

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA
UNAN- MANAGUA
RECINTO UNIVERSITARIO RUBÉN DARÍO
FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS
DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA
CARRERA PEDAGOGÍA CON MENCIÓN EN EDUCACIÓN PARA LA
DIVERSIDAD



**UNIVERSIDAD
NACIONAL
AUTÓNOMA DE
NICARAGUA,
MANAGUA**
UNAN - MANAGUA

Foco de Investigación:

Estrategias Metodológicas para el Aprendizaje de la Gramática del Español en estudiantes con discapacidad auditiva del tercer grado en la Escuela de Educación Especial Carlos Fonseca Amador del municipio de Jinotepe, en el primer semestre del año 2019

Seminario de Graduación para optar al título de Licenciada en Pedagogía con mención en Educación para la Diversidad

Autora:

❖ Bra. María Fernanda Matus Campos

Tutor: Lic. Engel Morales Zavala

Managua, 13 de abril 2019

CARTA AVAL

El suscrito tutor de la asignatura Seminario de Graduación, de la Carrera de Pedagogía con mención en Educación para la Diversidad, de la Facultad de Educación e Idiomas, Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, Managua. Por este medio hace constar que el Seminario de Graduación titulado: **Estrategias Metodológicas para el Aprendizaje de la Gramática del Español en estudiantes con discapacidad auditiva del tercer grado en la Escuela de Educación Especial Carlos Fonseca Amador del municipio de Jinotepe, en el primer semestre del año 2019, de la autora:**

Bra. María Fernanda Matus Campos

Cumple con los requisitos científicos, técnicos y metodológicos de la Investigación Educativa y la Normativa orientada por el departamento de Pedagogía, siendo apto para la Defensa.

Se extiende la presente Carta Aval a los trece días del mes de abril del dos mil diecinueve.

Lic. Engel Morales Zavala

Docente Tutor

DEDICATORIA

A **Dios** por darme sabiduría y fortaleza

Para continuar estudiando

A la **Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua**

(**UNAN- Managua**) por abrir las puertas a los

Estudiantes sordos para ingresar a la Universidad

A **nuestros maestros de la UNAN Managua** por apoyarnos y comprendernos

Por su dedicación, tiempo, paciencia, perseverancia, vocación de servicio con

todos los alumnos sordos

i. RESUMEN

En Nicaragua las personas sordas en su mayoría tenemos problemas con la gramática del idioma Español, ya que el idioma Español es nuestra segunda lengua, y nuestra comunicación principalmente es a través del lenguaje de señas, que es nuestra lengua materna, pero al convivir en sociedad debemos interactuar con personas oyentes que no conocen el lenguaje de señas, y se debe superar gradualmente esta problemática, comunicándonos por escrito, a través de cartas, chat, mensajes o haciendo uso de notas al ir a lugares de servicio público y privado como hospitales, mercados, ferreterías, farmacias, pulperías etc., ya que el lenguaje escrito es un medio de comunicación.

Siendo que la enseñanza inicia en la primaria, surge la interrogante ¿Qué pasa con los alumnos con discapacidad auditiva de primaria, se ha avanzado en superar la problemática de las deficiencias en la gramática del idioma Español? Por eso se selecciona este tema, y se elige el tercer grado de Audición de la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador” de Jinotepe, para abordar las estrategias metodológicas que utiliza el docente en el proceso de enseñanza aprendizaje con los alumnos con discapacidad auditiva en el primer semestre del año 2019.

INDICE

i. Dedicatoria	3
ii. Resumen.....	4
I. Introducción	7
1.1. Planteamiento del problema.....	8
1.2. Justificación.....	9
II. Foco de investigación	11
III. Cuestiones de Investigación	12
IV. Propósitos de Investigación	13
V. Perspectiva Teórica.....	14
5.1 Discapacidad Auditiva. Concepto y Clasificación.....	14
5.2 Importancia de las funciones auditivas.....	17
5.3 Gramática del idioma español.....	18
5.3.1 Elementos básicos de la gramática del español.....	18
5.3.2 Partes de la gramática del español.....	25
5.3.3 Importancia de la gramática del idioma español.....	26
5.4 Importancia del Lenguaje de Señas.....	26
5.4.1 Particularidades del Lenguaje de Señas a nivel mundial.....	27
5.4.2 Elementos lingüísticos del Lenguaje de Señas.....	29
5.4.3.- El Lenguaje de Señas Nicaragüense.....	37
5.5.- Características del aprendizaje de la persona con discapacidad auditiva	42

5.5 Característica intelectuales de las personas con discapacidad auditiva.....	42
5.6 Estrategias metodológicas. Concepto. Importancia.....	43
5.6.1 Estrategias y recursos para trabajar con alumnos con discapacidad auditiva.....	44
5.6.2 Estrategias para captar la atención del alumno con discapacidad auditiva...45	
5.6.3 Estrategias para mantener la atención del alumno con discapacidad auditiva.....	45
5.6.4 Estrategias para mantener la comunicación.....	46
5.6.5 Importancia del uso de la tecnología.....	47
5.6.6 Importancia del uso de recursos visuales.....	52
5. 7 Sugerencias de estrategias metodológicas para favorecer el proceso de la enseñanza de la gramática aplicable a estudiantes con discapacidad auditiva...54	
VI. Matriz de Descriptores.....	61
VII. Perspectiva de la investigación.....	63
VIII. Análisis e interpretación de resultados.....	71
IX. Conclusiones.....	82
X. Recomendaciones.....	85
XI. Bibliografía.....	87
XII. Anexos	90

I. INTRODUCCIÓN

El objeto de este trabajo es abordar las estrategias metodológicas para mejorar el aprendizaje de la gramática en los alumnos de tercer grado de Audición de la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador” ubicada en Jinotepe, Carazo.

Se debe hacer énfasis que muchas personas con discapacidad auditiva tenemos problemas en la gramática del idioma Español, de ahí la importancia de estudiar la Gramática que es un vehículo de comunicación, es decir es una habilidad que se desarrolla con el estudio, y es fundamental el aprendizaje de la gramática tanto dentro como fuera de la escuela por ejemplo en la vida cotidiana, se refleja en la realización de trabajos escritos, tareas, la redacción y elaboración de documentos, trabajos incluso en chat, recibos, facturas, reclamos, solicitudes o gestiones por escrito en instituciones públicas o privadas.

Es importante analizar que hay personas oyentes que comparan a las personas con discapacidad auditiva para referirse a este tema, por eso es importante saber:

Las personas con discapacidad auditiva pueden presentar diferentes grados de pérdida auditiva que inciden en el aprendizaje, asimilación y conducta de la persona así como en su desarrollo cognitivo e intelectual.

En el desarrollo de este trabajo, se abordará la importancia de respetar el lenguaje de señas como primera lengua de las personas sordas, siendo el primer aprendizaje que se debe fortalecer en las Escuelas de Educación Especial, para que de forma paralela se pueda ir enseñando el español como segunda lengua.

1.1 Planteamiento del problema

Sin duda, la enseñanza de la lectura y la escritura en la educación de los alumnos con discapacidad auditiva es un tema crucial con el que los docentes se enfrentan a diario. En algunas oportunidades se han intentado aplicar métodos de enseñanza de la lectura y la escritura, sin mayor éxito. Dichos métodos, pensados en su origen para niños oyentes, no se han adaptado a las necesidades de los alumnos sordos o no se ha tenido en cuenta que son capaces de desarrollar el Lenguaje de Señas, lenguaje natural de las personas sordas.

El objetivo de este trabajo es abordar las estrategias en el aprendizaje de la gramática del idioma Español, utilizados por el docente de tercer grado de la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador” ubicada en Jinotepe, a los alumnos con discapacidad auditiva, para ayudar de alguna manera a mejorar dicha problemática; ya que estudiamos la carrera de Pedagogía con mención en Educación para la Diversidad en la Unan- Managua, y somos alumnos con discapacidad auditiva y por eso queremos aportar algo en este tema, ya que después del Lenguaje de Señas, la escritura es una de las principales vías de comunicación y es donde presentamos la mayor dificultad en nuestro aprendizaje, debido a que la comunidad exige a la persona sorda que aprenda a escribir español cuando este no es nuestro lenguaje.

Hemos observado que existen muchos estudiantes sordos dominan el lenguaje de señas, pero no han desarrollado habilidades de la gramática del español.

Por lo dicho anteriormente nos formulamos la siguiente interrogante:

¿Cuáles Estrategias Metodológicas pueden aplicarse para el Aprendizaje de la Gramática del Español en estudiantes con Discapacidad Auditiva?

1.2 Justificación

Las dificultades que tienen las personas sordas en el aprendizaje y uso del lenguaje escrito -como instrumento esencial de acceso a la información social y de comunicación interpersonal- se deben principalmente a las diferencias lingüísticas, contextuales, sociales, y a las experiencias propias de la persona con deficiencia auditiva, en un contexto diseñado por y para personas que dominan el lenguaje oral convencional. El lenguaje de señas que utilizan las personas sordas posee una estructura sintáctica propia, diferente a la de la lengua vocal circundante, y no tienen un sistema de escritura (Karmiloff & Karmiloff-Smith, 2005)¹. Además, si se acepta que el aprendizaje de la lengua escrita está basado en la adquisición de la primera lengua, es importante señalar que la mayoría de los niños que nacen sordos no adquieren esta última en el período crítico y que su acercamiento al conocimiento del mundo se hace a través de la experiencia sensorial disponible, y no por una experiencia revestida de lenguaje oral, de un código lingüístico socialmente compartido (Gutiérrez, 2004)

Son pocas las personas sordas que pueden acceder a la educación superior e integrarse plenamente en la sociedad. En efecto, las dificultades o limitaciones que experimentan en la adquisición y el uso de la lengua escrita se deben a una falta de acceso a recursos comunicativos, que se produce como consecuencia de lo señalado en el párrafo anterior, además de la escasa o insuficiente respuesta educativa adecuada a las necesidades concretas de las personas sordas (Baquero, 2005; Gutiérrez, 2004).

Por lo que con este trabajo sugiero algunas estrategias que pueden utilizarse para la enseñanza de la gramática del español en estudiantes con discapacidad auditiva desde la Escuela de Educación Especial, destacándose que en el proceso de enseñanza por parte del docente influirá la creatividad, vocación de servicio, paciencia y los recursos didácticos adecuados, así como su interés por garantizar el aprendizaje de la gramática del idioma español a los alumnos con discapacidad auditiva.

II. FOCO DE INVESTIGACIÓN

Estrategias Metodológicas para el Aprendizaje de la Gramática del Español en estudiantes con discapacidad auditiva de tercer grado de en la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador” del municipio de Jinotepe, en el Primer Semestre del año 2019

III. CUESTIONES DE INVESTIGACIÓN

- ❖ ¿Cuáles estrategias metodológicas implementa el docente para el aprendizaje de la gramática del español con los estudiantes con discapacidad auditiva de tercer grado de la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador”?

- ❖ ¿Cuál la sería la propuesta didáctica apropiada para el aprendizaje de la gramática del español en estudiantes con discapacidad auditiva de tercer grado de la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador”?

- ❖ ¿Cuál es la importancia del uso de recursos didácticos (ilustraciones, imágenes, entre otros recursos visuales) para garantizar el proceso de aprendizaje de la gramática del idioma español?

IV. PROPÓSITOS DE INVESTIGACIÓN

General:

- Valorar las estrategias metodológicas para el aprendizaje de la gramática del español aplicables a los estudiantes con discapacidad auditiva de tercer grado de la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador” de Jinotepe en el primer semestre del 2019

Específicos:

- ❖ Identificar las estrategias metodológicas que el docente implementa para la enseñanza de la gramática del español a los estudiantes con discapacidad auditiva de tercer grado de la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador”
- ❖ Proponer estrategias para el aprendizaje de la gramática del idioma español a los estudiantes con discapacidad auditiva de tercer grado de la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador”
- ❖ Sensibilizar a los docentes sobre el proceso de la enseñanza del español como segunda lengua para los estudiantes con discapacidad auditiva, ya que su lengua materna es el lenguaje de señas

V. PERSPECTIVA TEÓRICA

5.1 Discapacidad Auditiva

Concepto de la discapacidad auditiva: La discapacidad auditiva es un déficit total o parcial en la percepción que se evalúa por el grado de pérdida de la audición en cada oído.

Según Marchesi (1995) las causas que determinan la sordera son:

- Sorderas de transmisión: afectan el oído externo-malformaciones, traumatismos, entre otros, suelen ser transitorias porque se pueden eliminar las causas. También afectan al oído medio, son más graves, pero corregibles quirúrgicamente.
- Sordera de percepción o neurosensoriales: se producen en el oído interno. Ocasionadas por lesiones de la cóclea o disfunciones que afectan hasta el área auditiva del lóbulo occipital. Son las más graves y permanentes, debidas a causas genéticas o procesos infecciosos y malformaciones congénitas.
- Sorderas genéticas: se producen en niños que tienen algún antecedente familiar de sordera.
- Sordera por causas desconocidas: el porcentaje es elevado y se desconoce con exactitud su origen.

Clasificación de la discapacidad auditiva

Conforme clasificación funcional se distingue entre:

- Sordera: poseen un deficiencia total o profunda
- Hipoacusias: poseen una deficiencia parcial, es decir, que cuentan con un resto auditivo, el cual puede mejorar con el uso de audífonos (aparato electrónico que amplifica los sonidos).

Hay distintas clasificaciones de las hipoacusias y sordera atendiendo a diferentes criterios:

- a) Clasificación de la sordera según la localización de la lesión

- Sordera de transmisión: Se relaciona con problemas del oído medio. Son las que producen el deterioro de la audición menos grave.
- Sordera de percepción: se relaciona con problemas de oído interno y producen un mayor deterioro de la audición.

b) Clasificación de la sordera por el lugar donde se produce la lesión

- Conductivas o de transmisión: Se da cuando las vibraciones (o sonidos) no son enviados de manera efectiva desde el oído externo hacia el oído interno, enviando una información distorsionada al cerebro. Las causas pueden ser variadas ejemplo infección del oído por un virus.
- Neurosensorial o perceptiva: este problema ocurre cuando el daño está en las vías nerviosas o células del oído interno, impidiendo que el afectado pueda escuchar sonidos leves. Lamentablemente se trata de un tipo de pérdida que se torna permanente en quienes lo sufren, y las causas más comunes son el envejecimiento natural de los seres humanos o un traumatismo derivado de un accidente.
- Mixta: es una combinación de los dos tipos de pérdidas auditivas anteriores. Se podría decir que es la más grave, ya que aún los problemas internos como externos. Sus causas evidentemente pueden ser de lo más variadas: genéticas, ambientales, enfermedades, traumatismos, lesiones en la cabeza, etc. Dependiendo de su origen y gravedad su tratamiento puede variar, ya sea utilizando simplemente medicación o llegando al punto de necesitar cirugía o aparatos auditivos.

Lesiones del oído externo: a) Agenesia del pabellón (10/15 db); b) Agenesia del conducto auditivo externo (30/40 db); c) Tapón de cerumen (30/40 db); d) Perforación timpánica (30/40 db), Otras.

Lesiones del oído medio: a) Interrupción de la cadena de huesecillos (40/50 db); b) Otoesclerosis.

c) Clasificación según momento de adquisición:

- Prelocutivas: antes del desarrollo del lenguaje (antes de cinco años de edad)
- Poslocutivas: posterior a la adquisición del lenguaje

d) Clasificación de la sordera según su etiología. Según su causa u origen, se clasifica en:

- Genéticas: son hereditarias, en el caso de que uno o ambos padres hayan transmitido el déficit auditivo al bebé a través de los genes
- Adquiridas: la discapacidad se adquiere durante alguna etapa de la vida, por ejemplo: enfermedades, caídas etc.
- Congénitas: estas, a su vez, se clasifican en prenatales, por una enfermedad que adquirió la madre durante el embarazo (sarampión o rubeola); y perinatales, por traumas del parto, prematuridad, partos prolongados y anoxias (falta de oxígeno)

e) Clasificación según el grado de pérdida auditiva llamada también niveles de discapacidad auditiva (se usa el decibelio que es la medida utilizada para expresar el nivel de potencia o el nivel de intensidad del sonido. Se utiliza esta escala logarítmica porque la sensibilidad que presenta el oído humano o las variaciones de intensidad sonora sigue una escala aproximadamente logarítmica, no lineal)

- Audición normal: es aquella en la que se perciben sonidos por debajo de los veinte decibelios
- Pérdida auditiva leve: cuando solo se percibe entre 20 y 40 decibelios
- Pérdida auditiva moderada o media: si la percepción se sitúa entre los 40 y 70 decibelios. Aún se puede adquirir la oralidad.
- Pérdida auditiva severa: cuando solo se oyen sonidos entre 70 y 90 decibelios (algunas palabras amplificadas).
- Pérdida auditiva profunda: con más de 90 decibelios. Incapacidad de oír cualquier sonido. No puede percibir el habla a través de la audición. Se precisa la ayuda de código de comunicación alternativa.

5.2. Importancia de las funciones auditivas

La función básica de la audición no es únicamente la percepción del lenguaje, su objetivo es la percepción y ubicación en el mundo; a través de la audición los seres vivos:

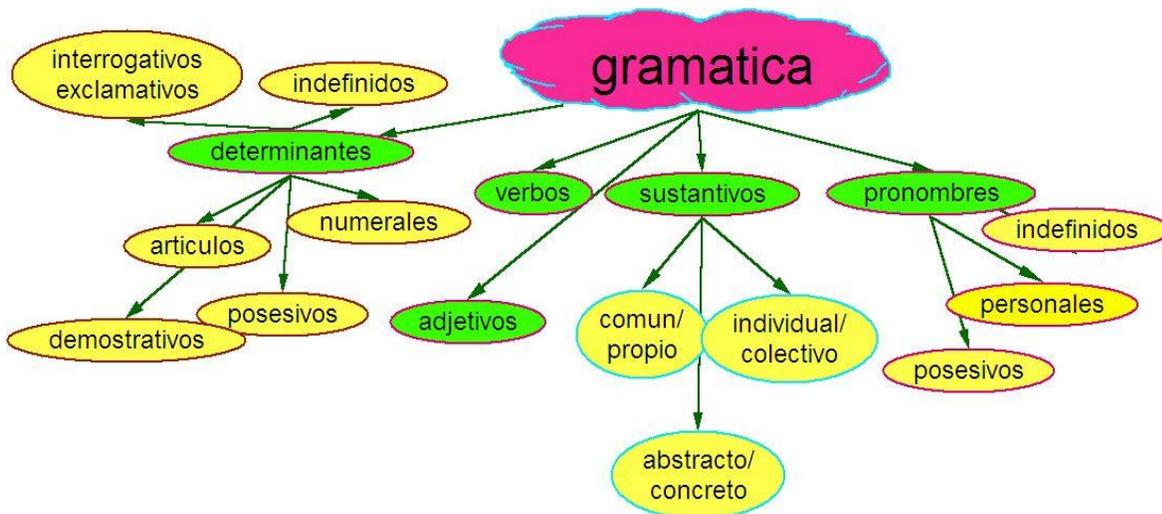
- Leen e interpretan la información del mundo
- Alerta: aviso, anticipación, protección
- Desarrollo emocional y afectividad
- Desarrollo concepto temporo espacial
- Desarrollo del lenguaje
- Desarrollo cognitivo e intelectual

5.3 Gramática del idioma español

Se denomina gramática a la ciencia que tiene como objeto de estudio a los componentes de una lengua y sus combinaciones. El concepto halla su origen en el término en latín *grammatica* y hace referencia, por otra parte, al arte de dominar una lengua de modo correcto, tanto desde el habla como con la escritura.

La Gramática es la ciencia que estudia los componentes de una lengua y sus combinaciones, por lo tanto, se define como el grupo de principios, reglas y preceptos que rigen el empleo de un lenguaje en particular (al respecto, hay que decir que cada lenguaje posee su propia gramática). Como ciencia, está contemplada como parte de la lingüística.

5.3.1. Elementos Básicos de la Gramática



Fuente: Tipode gramática.Tiposde.com

Elementos básicos de la gramática

- Artículo •Sustantivo • Pronombre •Verbo • Adverbio •Adjetivo •Preposición • Conjunción
- Interjección

a) **EL ARTÍCULO:** Precede al sustantivo y debe concordar en género y número. Sirve para precisar el sustantivo. Los artículos pueden ser: a) Masculinos – Femeninos; b) Singular – Plural; c) Determinante; d) Indeterminado

2. Los indeterminados o indefinidos (un, una, unos y unas):
 Se utilizan cuando nos referimos a un sustantivo que no podemos definir o identificar.
EJEMPLOS:

masculino, singular		femenino, singular	
Un perro ladró		Una abeja me picó	
masculino, plural		femenino, plural	
Unos gatos maullaron		Unas camisetas	

b) **EL SUSTANTIVO** son los "nombres" de las cosas y los seres. Son las palabras con las que designamos a los seres, objetos, lugares, ideas abstractas, etc.

EL SUSTANTIVO (NOMBRE)

➔ Los sustantivos, o nombres, son palabras con las que nombramos a los seres vivos, objetos, sentimientos, ideas...

- **Tipo:** Común / Propio (*Ciudad / Barcelona*)
 Individual / Colectivo (*Jugador / Equipo*)
 Concreto / Abstracto (*abuelo / simpatía*)
- **Género:** Masculino / Femenino (*gato / gata*)
- **Número:** Singular / Plural (*luz / luces*)

Los Sustantivos

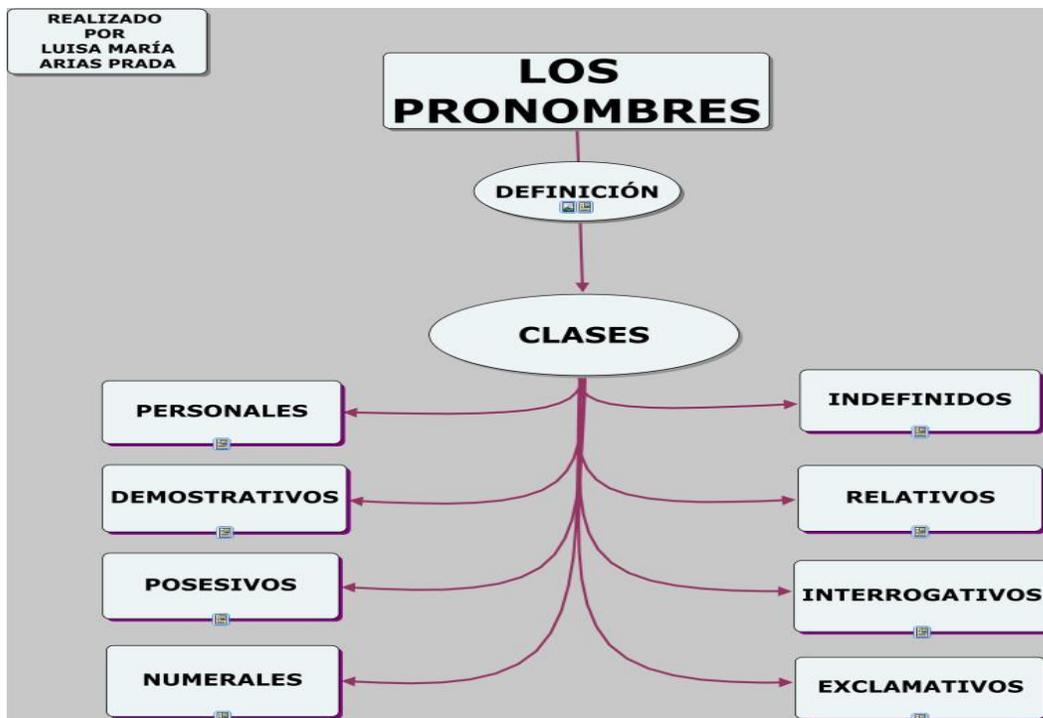
Clasificación de los Sustantivos



<p>Comunes</p> <p>Nombran en forma general elementos de la misma clase</p> <ul style="list-style-type: none"> - casa - gato - profesor 	<p>Propios</p> <p>Nombran en forma individual algún sujeto u objeto</p> <ul style="list-style-type: none"> - Diego - Londres - Chile 	<p>Abstractos</p> <p>Conceptos, ideas o sentimientos - sin presencia física</p> <ul style="list-style-type: none"> - amor - miedo - paciencia 	<p>Concretos</p> <p>Seres u objetos que se puede percibir por los sentidos</p> <ul style="list-style-type: none"> - carta - pájaro - bicicleta
<p>Individuales</p> <p>Nombran en forma particular a un solo elemento</p> <ul style="list-style-type: none"> - oveja - perro - abeja 	<p>Colectivos</p> <p>Nombran un grupo del mismo elemento</p> <ul style="list-style-type: none"> - rebaño - jauría - enjambre 	<p>Contables</p> <p>Objetos o cosas que pueden ser enumerados</p> <ul style="list-style-type: none"> - libro - cuchara - billete 	<p>Incontables</p> <p>No se puede contar aunque sí medir o cuantificar</p> <ul style="list-style-type: none"> - nieve - azúcar - leche
<p>Primitivos</p> <p>Los que no derivan de ninguna palabra</p> <ul style="list-style-type: none"> - pan - rosa - flor - queso 	<p>Derivados</p> <p>Los que provienen de otra palabra</p> <ul style="list-style-type: none"> - panadero - rosal - florería - quesoillo 	<p>Compuestos</p> <p>Los que están formados por más de una palabra</p> <ul style="list-style-type: none"> - abrelatas - sacapuntas - limpiavidrios 	<p>NÚMERO</p> <p>Singular</p> <p>Plural</p> <p>GÉNERO</p> <p>Masculino</p> <p>Feminino</p>

Fuente woodwardspanish

- **EL PRONOMBRE** Realizan las funciones propias no sólo de los sustantivos, sino también de los adjetivos y los adverbios, tradicionalmente se considera que sólo reemplazan o representan a los sustantivos o nombres.



- **EL VERBO** es una de las palabras básicas del lenguaje, junto con los sustantivos.

Enuncia la existencia, el estado o la acción de los sustantivos que son sujetos



Fuente: airfreshener.club

- **EL ADJETIVO** precisan, concretan el significado de los sustantivos (o de los pronombres); deben concordar en género y número con el sustantivo.

El adjetivo nos dice cómo es o cómo está:

una persona LA NIÑA ESTÁ ALEGRE

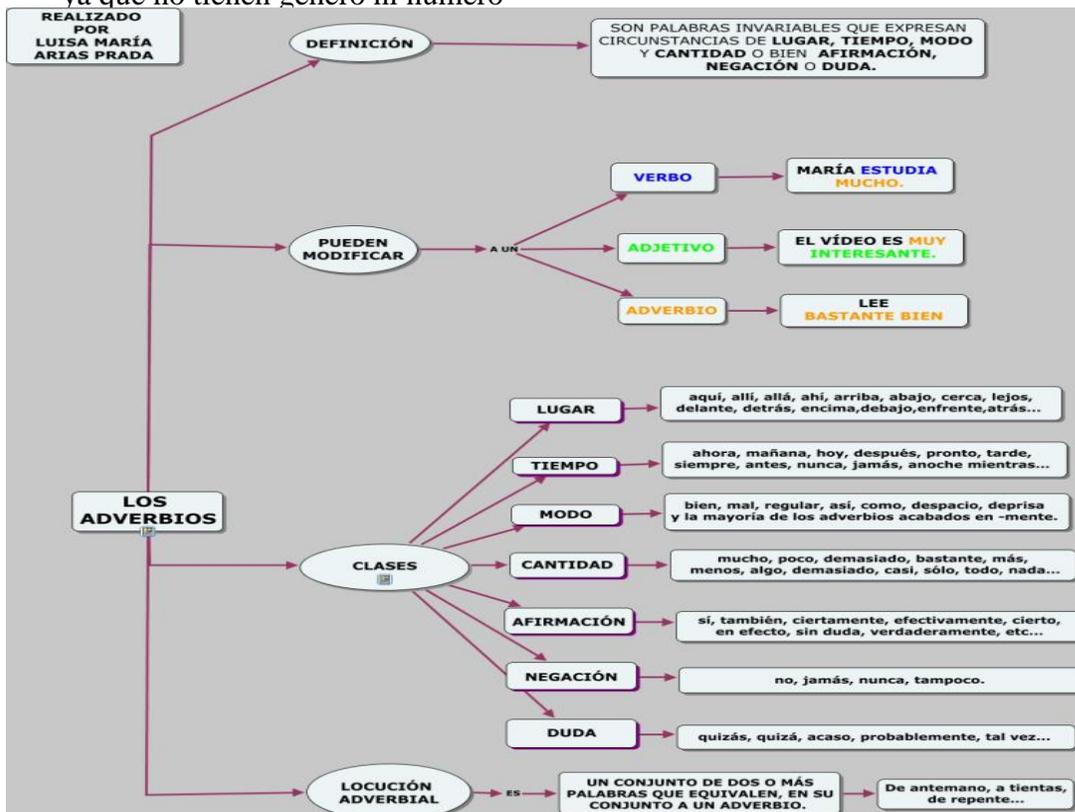
un animal EL ELEFANTE ES GRANDE

una cosa LA CAPA ES ROJA



Fuente: acevedospanish2.blogspot.com

- **EL ADVERBIO** Acompaña a los verbos para indicar algunas especificaciones. Con menos frecuencia se refieren a adjetivos o a otros adverbios. Son palabras invariables, ya que no tienen género ni número



- **LA PREPOSICIÓN** unen términos, señalado una relación de dependencia. Indican las más diversas relaciones: dirección, lugar, tiempo, modo, límite, destino, cercanía, punto de partida, usanza, móvil, precio, etc.

Preposiciones de lugar

Woodward
SPANISH

DETRÁS DE

 El perro está detrás del cartero.

DELANTE DE

 El perro está delante del hombre.

AL LADO DE

 El perro está al lado de los huesos.

ENTRE

 El hueso está entre los dos perros.

ENFRENTE DE

 El hueso está enfrente del perro.

SOBRE

 El perro azul está sobre el perro amarillo.

DEBAJO DE

 El perro amarillo está debajo del perro azul.

EN = DENTRO DE

 El perro está dentro de la cama.
 Hay un termómetro en su boca.

EN = ENCIMA DE (= SOBRE)

 El perro está encima de la mesa.
 La mujer tiene saliva en su cara.

© Woodward Spanish www.spanish.cl www.woodwardspanish.com

- **LA CONJUNCIÓN** unen términos o construcciones, sin establecer relación de dependencia. Por su significado sintáctico, se clasifican así:



- **LA INTERJECCIÓN** que coincide con los adverbios y con las palabras de enlace en no estar sometida a ninguna concordancia, se distingue de ellas en no pertenecer al entramado de la oración. Tiene información independiente y se separa con comas del resto de ella o de la frase.

Clases de interjecciones

Interjecciones propias	Palabras que no tienen su origen en otras y sirven para expresar simple emoción.	!ah! (asombro) !oh! (admiración) !Ay! (dolor) !eh! (desaprobación)	
Interjecciones impropias	Palabras que se producen de verbos, adjetivos, nombre, etc.	!Cuidado! !Vaya! !Caramba!	
Interjecciones imitativas	Palabras que imitan los sonidos producidos	!plop! !pum!	
Interjecciones formularias	Palabras utilizadas como saludo o despedida en los actos sociales.	!Hola! !chao! !Adiós!	

5.3.2. Partes de la Gramática del Idioma Español

Orlando Cáceres Ramírez, Experto de Ortografía y Redacción en su obra “Partes de la Gramática” señala que: “La ciencia de la gramática tiene cuatro partes bien diferenciadas:

a) Fonética: Es la ciencia que estudia cómo se producen y se perciben los sonidos de una lengua. Esta parte de la gramática puede estudiar, por ejemplo, la entonación de una palabra determinada, analizando las características que se requieren para pronunciar el término que se estudia. La acentuación constituye un ejemplo básico del campo fonético.

b) Morfología: El término *morfología* deriva del griego μορφ-, morph ('forma') y λογία logía ('tratado', 'ciencia'). Es la ciencia que estudia a la palabra y a sus diversas formas. Analizar morfológicamente una o varias palabras significa identificar a qué tipo de categoría gramatical pertenece. Ejemplo: arroz, verdad, rompió

La morfología se encarga de estudiar que arroz es un sustantivo, que verde es un adjetivo y que rompió es la conjugación de un verbo.

c) Sintaxis: Es la parte de la gramática que estudia la manera en que las palabras se unen y combinan para formar oraciones. El manual de gramática de la Real Academia Española, señala justamente que “se trata de una disciplina de naturaleza combinatoria”

Ejemplo: Luis comprará un libro

El análisis sintáctico consiste en determinar la función que el sustantivo Luis cumple en esta oración. En este caso, Luis actúa como sujeto.

d) Semántica: La semántica es el estudio del significado de las palabras. Por ejemplo, algunos términos pueden clasificarse en función de su significado: Los siguientes sustantivos tienen un sentido común: *alegría, sabiduría, templanza*”.

5.3.3 Importancia de la gramática del idioma español

Para las personas con discapacidad auditiva es muy importante la gramática del idioma Español, porque ayuda a comunicarse por escrito con personas oyentes que no saben Lenguaje de Señas, ya que la escritura es un medio de comunicación.

En la obra *Hablar y escribir bien. Marzo 24, 2016* se establece que: “La gramática no la podemos confundir con la ortografía, aunque la buena ortografía involucra hacer buen uso de las reglas de la gramática y entenderla. Pero la gramática es el estudio y consideración de los principios y reglas que gobiernan el uso de las lenguas y cómo se organizan las palabras dentro de unas oraciones. Otras definiciones reflejan a la gramática como una serie de reglas y principios que moderan y gobiernan el uso de una lengua determinada. Por supuesto, cada lengua tendría entonces su propia gramática. Estas reglas aplican tanto al lenguaje oral, como a la consiguiente constitución de las reglas de ortografía de dicho lenguaje. La importancia de la gramática es bastante amplia, y radica en el hecho de que sirve como texto de consulta ante las dudas relacionadas con el manejo y el uso del lenguaje, para establecer normas correctas de ortografía, las formas de expresarnos oralmente o para analizar nuestro lenguaje.

5.4. Importancia del Lenguaje de Señas

El lenguaje de señas es muy importante para las personas con discapacidad auditiva y a como señala Grosjean, F.: “El papel de la lengua de señas debe ser la primera lengua adquirida por los niños con una pérdida auditiva severa. La lengua de señas es una lengua natural, plenamente desarrollada, que asegura una comunicación completa e integral. A diferencia de

la lengua oral, la lengua de señas permite a los niños sordos y a sus padres comunicarse plenamente desde edades temprana, si ambos la adquieren rápidamente”.

Para Steven Pinker: “Nicaragua es un caso totalmente único en la historia, ya que tenemos la posibilidad de ver como los niños- no los adultos- construyen el idioma, tenemos la posibilidad de documentar en formada detallada y científica. Es la primera vez en que vemos realmente como nace un idioma de la nada.

Sobre la particularidad nicaragüense, Tania Barron, directora del organismo Leonard Cheshire International de Londres, escribió en 2006 que “la creación de una nueva lengua ha captado la atención internacional de lingüistas, sicólogos, antropólogos e historiadores de Estados Unidos y Europa que han visitado Nicaragua para aprender de la comunidad de jóvenes sordos”.

5.4.1 Particularidades sobre Lenguaje de Señas a nivel mundial

1) Las lenguas de señas son auténticamente lenguas, no son códigos nemotécnicos para designar objetos y conceptos. Son lenguas naturales, y poseen todas las propiedades y complejidades de cualquier lengua natural oral. De hecho, existen personas oyentes cuya lengua materna es el lenguaje de señas. El proceso de adquisición lingüística estudiado en niños que tienen por lengua materna una lengua de señas sigue etapas totalmente análogas a la adquisición de las lenguas orales (balbuceo, etapa de una palabra, etc.). Además, los procesos de analogía morfológica, la elipsis, los cambios "fonológicos" o la asimilación, también se dan de idéntica forma en las lenguas de señas.

2) La lengua de señas de diversos países como España, Francia o Gran Bretaña, no son maneras de codificar el español, el francés o el inglés mediante signos gestuales. Ya que la lengua de señas de ciertos países y la lengua oral más usada en los mismos difieren gramaticalmente en muy diversos parámetros, como la posición del núcleo sintáctico o el orden sintáctico de los constituyentes. Una versión de este malentendido, es que tienen una clase de dependencia de las lenguas orales, por ejemplo, que utilizan básicamente un deletreo de las palabras de un idioma oral mediante símbolos gestuales.

3) Todas las lenguas de señas no son parecidas, es decir, estas difieren entre sí, tanto en el léxico (conjunto de signos gestuales), como en la gramática, del mismo modo que difieren entre sí los idiomas y dialectos orales.

4) En el mundo hay ciento veintiún (121) lengua de señas, ejemplo en España hay dos lenguas de señas (Lenguaje de Señas Española y Lengua de Señas Catalana); Lengua de Señas Nicaragüense; Lengua de Señas Mexicano; Lengua de Señas Venezolano; Lengua de Señas Chileno; Lengua de Señas Costarricense; Lengua de Señas Hondureño; Lengua de Señas Americano etc.

5) La Lengua de señas que utilizan las personas con discapacidad auditiva constituye su primera lengua y se considera su lengua natural, la que aprenden en su entorno lingüístico sin restricciones. Es necesario que todas las personas involucradas en su educación la dominen para poder interactuar con ellas, y de este modo contribuir a la formación de su personalidad.

5.4.2 Elementos lingüísticos del Lenguaje de Señas

El lenguaje de señas no son simples mímicas, ni tampoco una reproducción visual de alguna versión simplificada de ninguna lengua oral. Poseen los elementos lingüísticos necesarios para clasificarlas como lenguas naturales.

El Lenguaje de Señas:

- 1) Tienen gramática compleja, creativa y productiva como la de cualquier idioma. Un lenguaje de signos posee un gran vocabulario y un sistema gramatical rico y elaborado: violar una regla gramatical es tan malo en un lenguaje de signos como en una lengua hablada.
- 2) Cuentan con una fonología abstracta, llamada en este caso querología, analizable en términos formales en rasgos de posición, orientación, configuración, en un modo análogo a como son analizados los fonemas de las lenguas orales. Además, la realización de cada signo está sujeta, al mismo tipo de variedad que los sonidos de las lenguas orales (variación dialectal, asimilación y cambio lingüístico).
- 3) Poseen una sintaxis que obedece los mismos principios generales que las otras lenguas naturales y también procesos morfológicos.
- 4) La adquisición de un lenguaje de señas por parte de bebés (sordos u oyentes), sigue un proceso paralelo a la adquisición de una lengua oral por parte de un niño oyente.
- 5) Existen comunidades estables de hablantes, cuya lengua presenta variaciones dialectales, modismos propios de cada comunidad, y está sujeto al mismo tipo de cambio lingüístico universalmente detectado en todas las lenguas naturales (las lenguas artificiales carecen de estas características).

- 6) Al igual que las orales, las lenguas de señas se organizan por unidades elementales sin significado propio (lexemas).
- 7) A diferencia de la lengua de señas, la lengua oral es auditiva y, consecuentemente, lineal. Sólo se puede emitir o recibir un sonido a la vez, mientras que la lengua de señas es visual y, por lo tanto, se puede referir un espacio entero al mismo tiempo. En consecuencia, la información puede fluir mediante varios canales y expresarse simultáneamente.
- 8) En general, las lenguas de señas son independientes de las orales y siguen su propia línea de desarrollo.
- 9) Una región que utiliza más de una lengua oral puede tener una misma lengua de señas, por ejemplo en el caso de Canadá, Estados Unidos y México, donde el lenguaje de señas convive con el idioma inglés, español y francés. De manera inversa, en una zona donde existe una lengua oral que puede servir de lengua franca, pueden también convivir distintas lenguas de señas, como es el caso de España, donde cohabitan la Lengua de señas española, la valenciana y la lengua de signos catalana.
- 10) El número de signos posibles es mucho mayor que el número de sonidos posibles del habla. Con todo, cada signo puede descomponerse en un pequeño número de elementos significativos como la posición de la mano, la dirección y la velocidad del movimiento y las otras partes del cuerpo tocadas.
- 11) Los lenguajes de signos no son rudimentarios ni derivados. Un lenguaje de signos es una lengua real, como el inglés o el español. Un niño puede aprender como primera lengua un lenguaje de signos.

12) El lenguaje de signos no resulta muy práctico en la oscuridad, pero tampoco la lengua hablada resulta muy práctica en medio de un ruido ensordecedor, que no dificulta el empleo de signos.

13) La lengua de señas es generalmente ágrafa. Una característica que ha significado una diferenciación importante entre el lenguaje de señas y el oral es la dificultad de ser escrito, pues se trata de una lengua tradicionalmente ágrafa, ya que, normalmente, las lenguas de señas no se han escrito. Con el sistema Sign Writing admiten la posibilidad de ser también lenguas escritas.

14) En las lenguas de señas se utiliza el alfabeto manual o dactilológico, generalmente para los nombres propios o técnicos, si bien es sólo una más de las numerosas herramientas que poseen. El alfabeto Manual o alfabeto dactilológico es utilizado por las personas sordas instruidas (que sepan leer y escribir) de casi todo el mundo, usan un grupo de señas para representar las letras del alfabeto con el que se escribe la lengua oral del país. Esto lo que se denomina "alfabeto manual" o "alfabeto dactilológico". En el caso de los países de habla hispana, donde se utiliza el alfabeto latino, las personas sordas usan un mismo alfabeto manual, común para todos los países. En Inglaterra se emplea un alfabeto bimanual. En los países que usan alfabetos distintos al latino (alfabetos hebreo, árabe, amhárico, etc.), existen otras formas de representación entre las personas sordas. Lo mismo se aplica a los países donde se utilizan sistemas de escritura no alfabéticos (como es el caso de Japón, China, etc.). En el alfabeto manual o Dactilología cada una de las letras del alfabeto de la lengua o lenguas orales de cada comunidad, tienen un signo que las representa, y el conjunto de estos signos se denomina "alfabeto dactilológico".

Signar una palabra con dactilología es expresar con signos las letras que forman la palabra escrita. No hay que confundir la dactilología con la lengua de signos: Si bien la dactilología se considera un subsistema dentro del sistema de la lengua de signos, que puede asumir ciertas funciones tales como representar un concepto o un personaje nuevos de los cuales todavía no existe el signo correspondiente, etc., una palabra expresada mediante las “letras” del alfabeto dactilológico tiene el mismo valor que si se la escribe en un papel o que si se dibujan las letras en el aire con el dedo.

Irene Sofía García Benavides (2003) en su tesis: “Lenguaje de Señas entre niños sordos de padres sordos y oyentes” diferencia entre:

“1.- Lenguaje: es una facultad humana de tipo semiótica. Es un instrumento de transmisión de la información.

2.- Lengua: es un conjunto de elementos significativos y de señales asociados arbitrariamente, el cual tiene reglas de combinaciones con cuya realización en cadena pueden expresarse pensamientos, emociones, deseos.

3.- El signo lingüístico: Es el acontecimiento decisivo para el nacimiento del lenguaje. En este concepto de signo lingüístico biplánico se encuentran el significado y el significante.

a) El significante es el componente del signo lingüístico portador de la imagen acústica mediante la sucesión de fonemas en orden lineal. En el caso del Lenguaje de Señas esta imagen sería visual.

b) El significado es el componente del signo lingüístico que expresa un contenido a través del significado que lleva asociado. Es el concepto del pensamiento o lo que se entiende a través de una palabra o seña.

4.- Tipos de signos:

a) Indicio: Reúne forma y un significado. La forma tiene relación estrecha con el significado. Se basa en el principio de contigüidad. Es decir, cercanía forma y significado. Ejemplo: Si escucho que alguien tose, asumo que está enfermo.

b) Icono: Aspecto formal de lo requerido, procura reproducir los significados se basa en la semejanza. Hay cierta convencionalidad. Ejemplo: Las figuras que se colocan en los baños para designar el baño de hombres, o de mujeres respectivamente.

c) Símbolo: No hay relación de contigüidad entre forma y significado. Es la gestación del símbolo con base en la convención. Ejemplo: La palabra cucaracha no se parece ni al insecto que designa ni al ruido producido por éste; sin embargo, nos de ese concepto como imagen mental, aun sin existir correspondencia. Además, utiliza una palabra muy extensa para designar como concepto a un animal muy pequeño. Para que se produzca la comunicación los hablantes deben de manejar un código común en el cual los signos nos remitan a la misma realidad, tanto a los emisores como a los receptores.

En el lenguaje oral la mayoría de los signos lingüísticos son del tipo símbolo y son pocos los del tipo icónico. En los lenguajes de señas ocurre lo contrario, los signos lingüísticos son más de tipo icónico que simbólico.

En el lenguaje de señas deben manejarse los principios icónicos de secuencialidad y cantidad. El principio de secuencialidad indica comprender qué eventos son anteriores a otros, es decir se crean secuencias nocionales de causa y efecto. Y el principio de cantidad: cuanto mayor es el significado mayor es el material lingüístico. Aquí vemos, por ejemplo la pluralización que se da a partir de hacer la misma seña dos veces. Este recurso también se utiliza en la lengua

oral en lenguas como el indonesio (Crabtree, 2002). Otro recurso intensificador podría ser la prolongación vocálica de un enunciado como: “Hace mucho tiempo”, para indicar que el tiempo transcurrido fue realmente largo. No hay que olvidar que los signos lingüísticos son el reflejo de las categorías conceptuales. El ser humano está categorizando permanentemente. Sin embargo, no todos categorizan de la misma manera. Aunque existe un promedio de categorías. Analizando una misma palabra en cuatro lenguas diferentes y las relaciones que entre ellas se establecen. A pesar de que designan al mismo significado construyen una serie de relaciones diferentes entre los significantes.

5.- Adquisición lingüística

La adquisición del lenguaje se da en el ser humano precisamente porque este tiene una estructura y funciona como un sistema lingüístico.

El hablante conoce los elementos mínimos de una frase y los integra en unidades mayores.

La estructura del lenguaje está dada en diferentes niveles: Fonológico, Morfológico, Sintáctico y Semántico. El lenguaje es sistematizable y puede ser adquirido con facilidad.

La competencia lingüística se constituye en el conocimiento que los hablantes tienen de su propia lengua.

Los lenguajes de señas pueden analizarse desde los mismos niveles como se analizan las lenguas naturales, y por ello pueden analizarse desde el componente fonológico, morfológico, sintáctico y semántico. A continuación, se detalla esta característica y ejemplos de las mismas.

a) El lenguaje está compuesto de símbolo. Por ejemplo la palabra “oso” consta de los sonidos “o”, “s” y “o”. En el lenguaje de señas la palabra “oso” se representa a través de una seña.

Transmitir todos los temas que las personas oyentes van escuchando. No hay tema que no pueda ser expresado a través de las señas.

b) Los símbolos pueden dividirse en partes más pequeños: Las palabras en la lengua oral pueden dividirse en unidades más pequeñas, fonema, morfema; y estas pueden combinarse de modo diferente para formar nuevas palabras. Igualmente, las señas pueden dividirse en partes más pequeñas para formar nuevas palabras. El autor. Se hace la seña de escribir y la seña de persona. El concepto de autor sería representado en señas como: “escribidor” (sic).

c) Más de un significado puede ser asumido por un símbolo o grupo de símbolo. En las lenguas un mismo enunciado puede funcionar como una orden, un pedido o expresar humor o sarcasmo. Esto mismo ocurre con los lenguajes de señas a través de sus recursos expresivos. Ejemplo: vienes con nosotros, ¿vienes con nosotros? ¡Vienes con nosotros!

d) La lengua puede usarse para referirse al pasado, futuro o situaciones no inmediatas sin restringirse al presente. Ocurre en todas las lenguas y también en el Lenguaje de Señas. Los verbos en pasado se hacen con dos señas: la seña del verbo y la seña de pasado

e) Las lenguas cambian a través del tiempo. El cambio lingüístico se da en toda lengua viva y ocurre, igualmente en los lenguajes de señas. Ej.: Se pueden distinguir las señas de las personas mayores de la de los jóvenes; e incluso un sordo puede saber de que colegio viene otro sordo por ciertas señas que se difunden en ese colegio.

f) El cambio lingüístico se da en toda lengua viva y ocurre, igualmente en los lenguajes de señas.

g) La lengua es un vehículo de intercambio entre las personas. En todas las lenguas pueden enviarse y recibirse mensajes, igual ocurre en el lenguaje de señas, por ejemplo para

comunicarse en lenguaje de señas, ambas personas deben conocer el lenguaje de señas, existe un emisor y un receptor y el código común que los une que es el lenguaje de señas.

h) Los usuarios de las lenguas monitorean su uso. Los usuarios de una lengua somos conscientes cuando cometemos un error, igual ocurre con los usuarios del lenguaje de señas, por ejemplo las personas que usan el lenguaje de señas cuando se equivocan al hacer señas se dan cuenta, hacen la seña de disculpa y reformulan su enunciado.

i) Parte del sistema se aprende con otros usuarios. Adquirimos nuestra lengua por la interrelación con otras personas. Igual ocurre con los usuarios de lenguaje de señas. Se debe diferenciar los gestos de una persona (como señas particulares) y las señas en sí. Los gestos pueden ser diferentes de persona a persona; pero la seña no varía, es el patrón como (la palabra) que se aprende interactuando con otros

j) Los usuarios de una lengua pueden aprender variantes de su propia lengua. Todos los hablantes de una misma lengua no la producen igual. Un lingüista sabe que toda lengua tiene dialectos, lo mismo ocurre con el Lenguaje de Señas. Los oyentes nos adaptamos y aprendemos las variedades dialectales de nuestra lengua. Los hablantes de Lenguaje de Señas también pueden aprender las variantes dialectales de su lengua. Por ejemplo, existen señas usadas por sordos mayores y señas usadas por los sordos más jóvenes. Sin embargo, existe comprensión entre estos grupos, porque ambos manejan las señas”.

5.4.3 El Lenguaje de Señas Nicaragüense (LSN)

La Ley de Lenguaje de Señas Nicaragüense (Ley N° 675, publicada en la Gaceta N° 75 del 24 de abril del 2009), en el artículo número 2 establece varias definiciones:

a) Lenguaje de Señas Nicaragüense. Lenguaje o sistema lingüístico de carácter especial, visual, gestual y manual, creado por las personas con discapacidad auditiva en Nicaragua, en cuya conformación intervienen factores históricos, culturales y sociales, utilizados para comunicarse, expresarse y comprender ideas, pensamientos, sentimientos, conocimientos y actividades en relación a su entorno social.

b) Lengua Oral: Es la lengua o sistema lingüístico correspondiente a las lenguas reconocidas como oficiales en la Constitución Política de la República de Nicaragua.

c) Personas con Discapacidad Auditiva: Son aquellas personas que experimentan pérdida de audición en algún grado, que altera su capacidad para la recepción, asociación y comprensión de los sonidos, encontrando por este motivo, barreras de comunicación en su vida cotidiana y discriminación. Se comprenden dentro del término "personas con discapacidad auditiva" a las personas sordas y a las hipoacúsicas.

La Ley de los Derechos de las Personas con Discapacidad (Ley N° 783 publicada respectivamente en las Gacetas Números 142 y 143 del 01 y 02 de agosto del 2011) define como personas con discapacidad: aquellas que tengan deficiencias físicas, mentales o sensoriales a largo plazo que al interactuar con diversas barreras puedan impedir su participación plena y efectiva en la sociedad en igualdad de condiciones con los demás.

Dicha Ley, diferencia entre Deficiencia y Discapacidad, la primera la define como toda limitación o alteración adquirida o congénita que afecta las funciones mentales, físicas o

sensoriales de las personas. Grado de afectación anatómica, fisiológicas, histológicas de los sistemas orgánicos de las personas; Discapacidad: es el resultado de la interacción entre la persona con deficiencias y su entorno discapacitante. La discapacidad está enmarcada en las barreras latentes y perpetuas implantadas por la sociedad, que hacen imposible que las personas con discapacidad accedan a la vida social de manera activa, pasiva, directa o indirecta al igual que otro ser humano, la discapacidad por ende no es algo que radique en la persona como resultado de una deficiencia.

La Asamblea Nacional de Nicaragua cataloga el lenguaje de señas de carácter especial, visual, gestual y manual, creado por las personas con discapacidad auditiva en Nicaragua, teniendo en cuenta factores históricos, culturales y sociales utilizados para comunicarse, expresarse y comprender ideas, pensamientos, sentimientos, conocimientos y actividades en relación con su entorno social.

Alejandro Oviedo en su obra: “Lengua de señas, lenguaje de signos, lenguaje gestual, lengua manual. Argumentos para una denominación” (Mérida, 1997) señala que la lengua de señas es: Gestual, Manual, de señas, de signos:

1) Gestual: Este adjetivo está relacionado etimológicamente con la idea de expresar ciertos significados con la cara, las manos o el cuerpo. Eso es, en términos generales, aplicable a las lenguas de los Sordos. No obstante, su uso para designar las lenguas visuo-espaciales de estas comunidades tropieza con el hecho de que el sentido moderno de “gestos” refiere al conjunto de expresiones no lingüísticas que acompañan al habla a modo de apoyo de lo dicho (Birdwhistell 1979; Meo-Zilio y Mejía 1983) y que no conforman un código productivo, esto es, carecen de la posibilidad de construir significados complejos. Las lenguas de las

comunidades de sordos, en cambio, que usan la cara, las manos y el cuerpo como articuladores, son sistemas lingüísticos, capaces de codificar cualquier clase de información.

Algunos lingüistas proponen que en el discurso señado de las personas sordas, ciertos elementos no lingüísticos (la mímica usada en los relatos, por ejemplo) que son calificados como “gestos” para distinguirlos de las “señas”, los elementos propiamente lingüísticos del discurso (ver Oviedo 2004 y Liddell 2003).

2) Manual: Muchos estudios desarrollados sobre la gramática de las lenguas de los sordos demuestran que la cohesión del discurso se articula más en la actividad no manual que en la manual. En la Lengua de Señas Venezolana, así como la sueca, por ejemplo, se ha podido observar cómo la dirección de la mirada determina el carácter sustantivo o verbal de muchas señas, y que este mismo rasgo no manual define permanentemente la referencia a los sujetos u objetos de los verbos (Oviedo 1996; Ahlgren y Bergman 1992). Otros ejemplos de la importancia gramatical de los rasgos no manuales son los estudios que acerca de la Lengua de Señas Norteamericana (ASL) ha realizado Liddell (1980) sobre las funciones de la posición de la cabeza en operaciones gramaticales como topicalización o subordinación, y los estudios de Wilbur (1994) sobre el papel que en esa misma lengua tiene el parpadeo como marcador de la estructura de las frases.

3) Señas, signos: Estas dos palabras españolas tienen un origen común, pero una historia diferente. “Signo” es una versión romance del latín “*signum*”, que pasó al español por vía culta, mientras que “seña”, que deriva de “signa”, el plural de “*signum*”, llegó hasta nosotros por vía de la lengua hablada, por lo que sufrió las transformaciones fonéticas a las que debe su forma actual. La diferencia en el origen hace que “seña” tenga hoy una amplia gama de

usos en la lengua hablada, mientras que “signo” se circunscriba más bien a las ciencias sociales para designar específicamente el producto de una convención social según la cual a una cierta señal física (un sonido, una imagen visual, etc.) se vincula un cierto significado. De acuerdo con eso, todas las palabras de una lengua, ya sea hablada o señada, son signos, por lo que, para un lingüista, parecería redundante la frase “lengua de signos”.

La teoría lingüística y los estudios realizados en español sobre las lenguas de los sordos apoyarían el uso del sustantivo “lengua” y la frase “de señas” para designar, en nuestra lengua, los sistemas visuo-espaciales de los sordos. A la frase compuesta por estos dos elementos se añadiría el adjetivo que designe el país o región en los que se haya desarrollado la lengua de señas particular a la que estemos refiriéndonos Lengua de Señas Colombiana, Lengua de Señas Venezolana, etc. Esto varía de país en país.

La comunidad de maestros de las escuelas de sordos, sin embargo, suele seguir prefiriendo los términos antiguos (“hacer señas, lenguaje manual, lengua gestual”, etc.), y los sordos, si bien conocen el término Lenguaje de Señas Venezolano, no es tampoco común que lo usen. Las comunidades Sordas parecen seguir prefiriendo usar una seña (las que se traducen al español como “signar” o “señar”) para nombrar su lengua, y muy poco hacen uso del nombre académico. Cuando lo hacen, deletrean simplemente: LSV (lenguaje de señas venezolano), LSE (lenguaje de señas español), LSC (lenguaje de señas colombiano), etc.

El Lenguaje de Señas Americano (ASL) tiene parámetros fundamentales, estos son los elementos del lenguaje, los pilares en dónde se forma el base para cada seña. Es importante saber lo que son para el estudio de cualquier lenguaje de señas. Estos parámetros son lo que distinguen cada seña de la otra, y puede ser la diferencia entre “tarde” y “todavía

no.” Cuando se usa la lexicalización, es cuestión de utilizar parámetros como movimiento y cambiando la orientación del deletreo normal. Aunque los parámetros de ASL merecen una entrada dedicada solamente para ellos, aquí están enumerados:

“Aunque los parámetros de ASL (Lenguaje de Señas Americano) merecen una entrada dedicada solamente para ellos, aquí están enumerados: a) Configuración de la mano (queirema); b) Movimiento (kinema); c) Orientación de la palma (queirotropema); d) Localización (toponema); d) Expresión corporal (prosoptionema).

Dactilología o Deletreo con dedos: Es lo que se conoce como alfabeto manual o dactilológico. El “deletreo con los dedos” fue introducido a Nicaragua por los rusos a finales de los setenta. (La “F” y la “T” se hacían al estilo ruso. Sin embargo, durante los años ochenta, la forma del “deletreo con los dedos” en Nicaragua se cambió para conformarse al sistema observado en diccionarios españoles e incidentalmente, utilizado por las personas sordas en Estados Unidos.)

En raras ocasiones, una palabra deletreada con los dedos se vuelve tan reconocida, aun por personas que no pueden deletrear, que bien puede ser vista como *seña prestada de deletreo con dedos*. “Y-A” significa “estar listo”, y “A-L” que significa Azul son ejemplos de esto.

Dialectos: El Lenguaje de señas de Nicaragua emerge por primera vez en Managua en los años ochenta y se expandió gradualmente al norte y sur del país a lo largo del área urbana del Pacífico. A inicios de 1995, el Proyecto de Idioma de Señas de Nicaragua introdujo el idioma a las personas sordas que residían en la Costa Atlántica por medio de la inserción de personas sordas fluidas en el idioma de señas desde Managua a Bluefields. En poco tiempo, se pudo observar señas particulares en la Escuela de personas sordas de Bluefields.

5.5.- Características del aprendizaje de la persona con discapacidad auditiva

Pérez, Antonitas Genier establece que: “las personas sordas poseen sus propias características y también una forma particular de aprender:

-Las personas sordas aprenden la Lengua de Señas no necesariamente en la escuela sino en un contexto familiar.

-Necesitan de materiales especiales diferentes a los de las personas oyentes.

-Es esencial que los niños y niñas sordas adquieran tempranamente la lengua de signos para poder comunicarse, para su desarrollo cognitivo, afectivo y social

-Necesitan motivación para fortalecer su autoestima y aprender más rápidamente el lenguaje que el ayudará a desenvolverse

-Necesita el apoyo de la lengua de señas para adquirir el lenguaje oral a través del sistema bimodal: oral- gestual

- Es necesario que el o la docente posea diversas habilidades para trabajar a la par de los estudiantes, ya que necesitan una atención especial en los primeros años

- Tienen dificultad en el aprendizaje de la lecto escritura

5.5.1.- Características intelectuales de las personas con discapacidad auditiva

En el aspecto intelectual se debe aclarar que la persona con discapacidad auditiva tienen el mismo coeficiente intelectual de personas oyentes, lo que influye es el apoyo de los padres, de la familia, de las redes de apoyo, incluso del interés del uso de estrategias metodológicas para garantizar el aprendizaje, ya que las personas sordas tienen limitaciones en el habla y escucha, y eso hace que se aburran en clases, para estimular el aprendizaje se hacen uso de

imágenes e ilustraciones, ya que en los alumnos con discapacidad auditiva el aprendizaje es visual.

Por consiguiente, el hecho que una persona presente discapacidad auditiva no significa que su desarrollo intelectual se verá afectado (solamente que presentará otras discapacidades, lesiones cerebrales etc.) puede influir debido a que no escuchar ocasiona que su atención no sea constante o no pueda seguir el mismo ritmo de trabajo, sin embargo, la sordera no es inherente al desarrollo intelectual.

5.6. Estrategias metodológicas

Concepto: Las estrategias metodológicas son un conjunto de reglas que ayudan al docente a tomar decisiones en el proceso de aprendizaje

Importancia: Las estrategias metodológicas son muy importantes porque permiten identificar principios, criterios y procedimientos para el actuar del docente en relación a la programación, implementación y evaluación del proceso de enseñanza y aprendizaje.

El Ministerio de Educación ha establecido estrategias metodológicas para alumnos con discapacidad auditiva, como el juego del mimo del lenguaje de señas, consiste en elegir a un estudiante para que sea el imitador, se le da uno o dos enunciados que contengan palabras del vocabulario que conocen y se le pide que las exprese en señas, según el contexto del enunciado completo y que haga la mímica de las palabras que no conoce las señas. Animar a

los estudiantes a hacer mímicas divertidas para que el proceso de aprendizaje sea entretenido. La mímica desafiará a los estudiantes que coordinen su movimiento corporal para que los que ven y adivinan, comprendan el contenido y reconozcan las palabras expresadas. También el Ministerio ha establecido estrategias metodológicas específicas para la gramática del español escrito en el Modulo Auto informativo Estrategias para el Desarrollo de la Educación Incluyente y en el módulo auto informativo de adecuaciones curriculares contempla.

5.6.1. Estrategias y Recursos para trabajar con alumnos con discapacidad auditiva

En el libro “Estrategias, Recursos y Conocimientos para poner en práctica con alumnos sordos y/o con discapacidad auditiva” se establecen estrategias de comunicación con el niño sordo que favorecen el proceso de enseñanza – aprendizaje y su interrelación con el entorno.

- a) El alumno sordo no tiene o no recibe de forma natural y completa la información auditiva indirecta que el alumno oyente recibe por todo el ambiente e información sonora que nos rodea.
- b) El alumno sordo debe ser motivado e involucrado en la interacción de forma más constante que el alumno oyente.
- c) En el alumno sordo, se observa la falta de referencia conjunta, es decir, las relaciones entre referentes (objetos o situaciones de las que hablamos) y los signos o palabras con los que nos referimos a ellas, no los reciben de forma simultánea como los alumnos oyentes (no pueden verlo y oírlo a la vez) sino de forma secuencial (primero perciben el objeto de referencia.

5.6.2.- Estrategias para captar la atención del alumno con discapacidad auditiva

El gesto de requerimiento de atención es un patrón comunicativo básico y predominante para poder iniciar y mantener la comunicación. Si el alumno tiene restos auditivos que se puede aprovechar, se debe llamar por su nombre en voz alta. Sugerencias:

-Si estamos junto al alumno, le daremos suaves toques en el hombro (nunca en la cabeza), en la espalda o en el brazo; si estamos sentados junto a él lo haremos en el antebrazo o en la pierna.

-Si está lejos: podemos mover nuestro brazo o nuestra mano agitándolos en el aire para llamar su atención; o bien, si está con otros compañeros, decirles que le avisen. También, podemos acudir por nuestro propio pie allí dónde esté.

-Si está en espacios cerrados, como el aula o el gimnasio, podemos utilizar las técnicas arriba mencionadas, encender y apagar las luces o golpear con nuestro pie en el suelo (si es de tarima) para que perciba la vibración, aunque esta última opción es la menos utilizada.

5.6.3. Estrategias para mantener la atención del alumno con discapacidad auditiva

La **expresión facial y corporal** que presentamos en nuestra comunicación se vuelven mucho más importantes en este punto. El movimiento de nuestro cuerpo y/o nuestro rostro deben manifestarse con un cierto valor afectivo y motivacional para que el alumno perciba realmente que estamos atendiéndole. Asentir cuando se dirige a nosotros es fundamental.

- Nuestras **miradas** deben coincidir con la suya y nuestra **expresión facial** debe invitar al niño a participar y, a la vez, mantener su interés en la interacción.

- Asimismo, los niños y adolescentes sordos pueden ser **mucho más expresivos** en sus gestos faciales y corporales y no debemos malinterpretarlos.

- La **ubicación del niño en el aula** es más importante de lo que se puede pensar. Este lugar debe permitir al niño acceder con facilidad a toda la información visual relevante para los aprendizajes: visión frontal de la pizarra u otros soportes visuales, visión frontal del lugar que ocupan los docentes, y visión global de lo que sucede en clase. Se puede colocar al niño en la primera fila de la clase, enfrente de la profesora, o bien ubicar la clase en forma de U o en semicírculo siempre que sea posible, para que pueda ver a los demás niños y también al educador. Como docentes, este lugar, además, debe permitir y favorecer una atención directa al niño para facilitar la supervisión de su trabajo.

5.6.4. Estrategias para mantener la comunicación

- **Asegurar** que nuestro alumno **nos está viendo**, mirando y atendiendo cuando nos estamos dirigiendo a él o al grupo-clase.

-**Realizar el signo** o decir la palabra siendo conscientes de que nos está **mirando**.

- Otros aspectos de interés que benefician la comunicación en el aula y el proceso de enseñanza aprendizaje.

-El aula debe tener unas **buenas condiciones tanto acústicas como de iluminación**. Habrá que controlar el ruido ambiental y tener siempre en cuenta el campo visual del alumno. La iluminación debe favorecer la apreciación correcta de vuestro rostro sin ningún impedimento o deslumbramiento para que vea los labios en particular y la expresión facial en general. Es

importante lo relacionado a la iluminación solar y principalmente el resplandor que afecta a los alumnos que también tienen problemas de la vista.

-Puede ser beneficioso colocar junto a los alumnos sordos a aquellos compañeros oyentes que tengan una actitud colaboradora realizando la función de **tutoría entre iguales**.

-Las **metodologías** que mejor se van a adaptar a este tipo de alumnos serán las de carácter **visual, activas, de descubrimiento y exploración**.

-Será fundamental **anticipar** cualquier modificación en la rutina diaria o la realización de actividades extraordinarias y **asegurarnos** de que ha **entendido lo que va a ocurrir**.

5.6.5. Importancia del uso de la tecnología para el aprendizaje de la gramática para los alumnos con discapacidad auditiva

Es importante exhortar al uso de las TIC, la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador” no cuenta con computadoras para alumnos, pero se les puede explicar a los alumnos (o a los padres de familia en reuniones que convoquen) que pueden hacer uso de los parques (donde nuestro Gobierno ha impulsado el Wifi libre), realizar recargas a celulares para internet, y principalmente explicarles sobre las herramientas y recursos educativos online o programas que existen en internet y contribuyen al aprendizaje de la gramática por ejemplo:

JCLIC permite realizar siete tipos básicos de actividades:

- Las **asociaciones** pretenden que el usuario descubra las relaciones existentes entre dos conjuntos de información.
- Los **juegos de memoria** donde hay que ir descubriendo parejas de elementos iguales o relacionados entre ellos, que se encuentran escondidos.
- Las actividades de **exploración, identificación e información**, que parten de un único conjunto de información.
- Los **puzzles**, que plantean la reconstrucción de una información que se presenta inicialmente desordenada. Esta información puede ser gráfica, textual, sonora o combinar aspectos gráficos y auditivos al mismo tiempo.
- Las actividades de **respuesta escrita** que se resuelven escribiendo un texto (una sola palabra o frases más o menos complejas).
- Las **actividades de texto**, que plantean ejercicios basados siempre en las palabras, frases, letras y párrafos de un texto que hay que completar, entender, corregir u ordenar. Los textos pueden contener también imágenes y ventanas con contenido activo.
- Las **sopas de letras** y los **crucigramas** son variantes interactivas de los conocidos pasatiempos de palabras escondidas.

TIPOS		DESCRIPCIÓN
Asociación	simple	Se presentan dos conjuntos de información que tienen el mismo número de elementos. A cada elemento del conjunto origen corresponde un elemento del conjunto imagen.
	compleja	También se presentan dos conjuntos de información, pero éstos pueden tener un número diferente de elementos y entre ellos se pueden dar diversos tipos de relación: uno a uno, diversos a uno, elementos sin asignar ...
Juego de memoria		Este tipo de actividades consiste en descubrir parejas de elementos entre un conjunto de casillas inicialmente escondidas. Las parejas pueden estar formadas por dos piezas idénticas, o por dos elementos relacionados. En cada intento se destapan dos piezas, que se vuelven a esconder si no forman pareja. El objetivo es destapar todos los elementos del panel.
Actividad de exploración		Se muestra una información inicial y al hacer clic encima suyo se muestra, para cada elemento, una determinada pieza de información.
Actividad de identificación		Se presenta sólo un conjunto de información y hay que hacer clic encima de aquellos elementos que cumplan una determinada condición.

Pantalla de información		Se muestra un conjunto de información y, opcionalmente, se ofrece la posibilidad de activar el contenido multimedia que lleve cada elemento.
Puzzle	doble	Se muestran dos paneles. En uno está la información desordenada y el otro está vacío. Hay que reconstruir el objeto en el panel vacío llevando allí las piezas una por una.
	de intercambio	En un único panel se mezcla la información. En cada intento se conmutan las posiciones de dos piezas, hasta ordenar el objeto.
	de agujero	En un único panel se hace desaparecer una pieza y se mezclan las restantes. En cada intento se puede desplazar una de las piezas hacia el agujero, hasta que queden todas en el orden original.
Texto	Completar texto	En un texto se hacen desaparecer determinadas partes (letras, palabras, signos de puntuación, frases) y el usuario debe completarlo.
	Rellenar agujeros	En un texto se seleccionan determinadas palabras, letras y frases que se esconden o se camuflan, y el usuario debe completarlo. La resolución de cada uno de los elementos escondidos se puede plantear de maneras distintas: escribiendo en un espacio vacío, corrigiendo una expresión que contiene

		errores o seleccionando diversas respuestas posibles de una lista.
	Identificar elementos	El usuario ha de señalar con un clic de ratón determinadas palabras, letras, cifras, símbolos o signos de puntuación.
	Ordenar elementos	En el momento de diseñar la actividad se seleccionan en el texto algunas palabras o párrafos, que se mezclarán entre sí. El usuario ha de volver a ponerlo en orden.
Respuesta escrita		Se muestra un conjunto de información y, para cada uno de sus elementos, hay que escribir el texto correspondiente.
Palabras cruzadas		Hay que ir rellenando el panel de palabras a partir de sus definiciones. Las definiciones pueden ser textuales, gráficas o sonoras. El programa muestra automáticamente las definiciones de las dos palabras que se cruzan en la posición donde se encuentre el cursor en cada momento.
Sopa de letras		Hay que encontrar las palabras escondidas en un panel de letras. Las casillas neutras del panel (que no pertenecen a ninguna palabra) se rellenan con caracteres seleccionados al azar en cada jugada. Puede tener un contenido asociado. En este caso se irá desvelando un elemento de un conjunto de información (texto,

	sonidos, imágenes o animaciones) cada vez que se localice una palabra nueva.
--	--

5.6.6.- Importancia del uso de recursos visuales

Con los alumnos sordos sin funcionalidad auditiva es imprescindible el uso de la vía visual, porque su aprendizaje es visual, por lo que se deben utilizar recursos como:

- Palabra complementada: Complemento a la lectura labio-facial. Consiste en ocho configuraciones de la mano en tres lugares diferentes. Tiene que ir acompañada de la vocalización. Ayuda a los alumnos para que tengan una lectura labio-facial accesible y sin errores.
- Sistema bimodal: Empleo simultáneo del lenguaje oral, acompañado de signos tomados del Lenguaje de Señas.
- Gestos de recuerdo o visualizadores: Ayuda a los alumnos a recordar cómo se pronuncia un fonema y les permite corregir una mala articulación. Sirve de apoyo a la lectura labio-facial y a la iniciación lector.
- Dactilología: Consiste en la representación manual de las letras, "escritura en el aire". Favorece las representaciones ortográficas.

Por lo que las explicaciones del docente tienen que ir acompañadas de:

- Esquemas, guiones o resúmenes, con las ideas más importantes, que le ayuden a retomar la explicación, si se pierde y a comprenderlo más fácilmente

- Anotaciones de las palabras nuevas o técnicas
- Anotaciones de consignas de trabajo, instrucciones para realizar una actividad y cualquier información relevante
- Uso de negrita para resaltar palabras clave
- Dividir las preguntas largas en diferentes apartados
- No emplear frases demasiadas largas, dividir las en oraciones simples, utilizando conjunciones de uso frecuente
- Si hay un tema muy amplio, se debe dividir en partes.
- Utilizar pronombres que se refieran a palabras ya escritas, asegurándonos de que su antecedente quede claro
- No usar demasiados sinónimos que puedan llegar a confundir
- Incluir glosarios como material complementario
- Anticiparles a los alumnos el tema a tratar en la siguiente sesión de clase, proporcionándoles fotocopias, aconsejándoles material complementario, etc.
- Organizar grupos de trabajo donde puedan recibir ayuda de otros compañeros
- Dar más importancia al contenido que al formato de las producciones
- Valorar el planteamiento de las actividades y no sólo el resultado

Por lo que el docente:

- Debe asegurarse que los alumnos han comprendido bien el tema explicado, no debe conformarse el docente con el alumno diga que si comprendió el tema, se debe asegurar el

proceso de aprendizaje y que sí se transmitió bien el tema de clase. Si hay dudas, repetir la misma información pero de otra manera más comprensible para ellos.

- Supervisar que el alumno copió las tareas y trabajos a realizar en casa para evitar olvidos.
- La flexibilidad temporal, pero promoviendo la disciplina y la puntualidad
 - En la entrega de trabajos
 - En las pruebas de evaluación
 - Para practicar, más oportunidades para repasar
 - Secuencia de ejercicios según el grado de dificultad

5.7. Sugerencias de estrategias metodológicas para favorecer el proceso de la enseñanza de la gramática con los estudiantes con discapacidad auditiva:

- ❖ SOPA DE LETRAS: Hacer uso de sopa de letras para aprender verbos así como palabras nuevas, ayudará a enriquecer vocabulario. Esta sopa de letras se pueden cambiar las palabras semanalmente, haciendo uso de palabras nuevas, o verbos para enriquecer el vocabulario del alumno
Saltar, amar, dibujar, pensar, llorar, ver

Ejemplo de sopa de letras:

s	a	l	t	a	r	l
a	a	a	a	m	a	r
d	i	b	u	j	a	r
z	p	e	n	s	a	r
x	v	b	v	e	r	o

- ❖ EL SOL: Elaborar pictograma con imagen del sol o una estrella (o una imagen que consideren les motiva a los alumnos), y al reverso del pictograma escribir un verbo, este pictograma debe ubicarse en la pizarra. Cuando el alumno pase a la pizarra debe ver el reverso del pictograma, y el verbo que el alumno seleccione, debe elaborar una oración sencilla con todos los elementos gramaticales. Ejemplo: verbo leer

- ❖ LA AGENDA: En el cuaderno, en una libreta o en una hora en blanco, elaborar un cuadro similar al esquema de una agenda. Preguntar al alumno cuales son las actividades que realizan antes de llegar a clase, eso contribuirá a ser organizados, llevar control del tiempo, estimula a escribir lo que tenemos que hacer y practicar oraciones y el aprendizaje de las formas verbales conjugadas.

Ejemplo:

Hora De Lunes a Viernes

5:30 a.m. Yo me despierto

- 5.40 a.m. Yo me lavo mis dientes
- 5: 45 a.m. Yo me baño
- 6:00 a.m. Yo me peino y me pongo mi uniforme
- 6:15 a.m. Yo desayuno con mis padres y hermanos
- 6:45 a.m. Yo espero el bus para ir al colegio

- ❖ EL RELOJ: Orientar a los estudiantes que expliquen las horas que estudian durante la tarde, cómo estudian, en qué lugar estudian, que les gusta, cuanto tiempo les gusta estudiar un tema y por qué. También que expliquen que otras actividades realizan. Para este ejercicio deben elaborar en su cuaderno oraciones sencillas, este ejercicio ayudará al aprendizaje de las formas verbales conjugadas, ejemplo:

3:00 p.m. Yo miro televisión

3:30 p.m. Yo reviso mis cuadernos

4:00 p.m. Yo estudio matemáticas

4:30 p.m. Yo estudio Lengua y Literatura

- ❖ PAPELOGRAFOS: Papelográficos con imágenes de frutas y vegetales, usando los verbos comprar, cocinar, vender, consumir, comer entre otros. Esto hará enriquecer el vocabulario y se comprenderán los sinónimos como consumir y comer.

También en los papelográficos se pueden poner imágenes relacionadas al transporte público y privado (bus, bicicleta, camioneta, caponera, moto taxi, bote, lancha etc.) y enseñar los verbos manejar, ir, conducir, usar, movilizar entre otros. (Haciendo uso de

reutilizar, reciclar, estas imágenes las podemos recortar de revistas o libros que no usemos). Este ejercicio contribuirá a aumentar el vocabulario, aprender sinónimos, antónimos, homónimos

Se pueden elaborar oraciones con formas verbales conjugadas, ejemplo verbo manejar, explicar que conducir es sinónimo de manejar

Yo manejo camión

Él maneja moto taxi

Ella maneja camioneta

El maneja bus

- ❖ Papelográficos con imágenes de formas de ser de la persona. Ayudará a enriquecer el vocabulario y comprenderán estados de ánimo



❖ Implementar el canto en lenguaje de señas, los beneficios de promover el canto en lenguaje de señas es que:

- Estimula aprendizaje del estudiante con discapacidad auditiva
- Fomenta la autoestima del alumno, se desinhibe y se evita aburrimiento
- Aumenta vocabulario, aprenden uso de verbos, ayuda a desarrollar el lenguaje de señas y reforzar contenidos como los colores etc.

Uso de canciones como:

Los pajaritos cantan

Los pajaritos cantan pío, pío, pío

Los pececitos nadan en el río

❖ La creación por parte de los alumnos de cuadernos de verbos y de vocabulario, haciendo uso de imágenes o figuras que pueden recortar de revistas, afiches, libros que ya no ocupen en sus casas (haciendo eco a reusar, reciclar)

Beneficios:

- Estimula aprendizaje del estudiante con discapacidad auditiva y evita aburrimiento
- Aumenta vocabulario y aprenden uso de verbos
- Exhorta al trabajo investigativo, ya que al buscar imágenes para recortar fomentará el aprendizaje

❖ Implementar la realización de murales en el aula, por los alumnos con noticias importantes

- ❖ Realizar ejercicios para completar frases, por ejemplo:

Completa las frases con algunas de las palabras del recuadro. A continuación dibújalo en el recuadro.



- Él _____ está radiante

- Juan pasea a su _____

- _____ son bonitas

- La _____ está caliente

- La _____ de María es muy bonita

- ❖ El uso constante de diccionarios de sinónimos, antónimos, homónimos. Beneficia a los estudiantes porque pueden aprender nuevas palabras, es decir enriquece su vocabulario y también a ordenar las palabras en orden alfabético.
- ❖ Conocer la estructura gramatical sintáctica de la lengua escrita, comparándola con su propia gramática será un buen ejercicio.
- ❖ Utilizar la escritura para comunicar algo, en especial sus sentimientos, anécdotas, experiencias que le hayan acontecido en su familia, en la escuela, en la calle por ejemplo.
- ❖ Enseñar a los estudiantes a elaborar en lenguaje de señas y en forma escrita, resúmenes de poemas, cuentos, historias o leyendas que han estudiado, para

fortalecer la comprensión y la interpretación de los mismos, como nicaragüenses debemos rescatar nuestras raíces culturales, incluso Ley N° 985: Promoción de Valores para la Armonía Familiar establece que debemos aprovechar al máximo las tradiciones familiares; y los dichos, cuentos, coplas y leyendas nicaragüenses son parte de nuestras tradiciones. Y en el plan de clases de tercer grado aparecen como temas de clases: el cuento, las coplas

I. MATRIZ DE DESCRIPTORES

Propósito de la Investigación	Cuestiones de Investigación	Preguntas específicas	Técnicas	Fuente
Estrategias metodológicas para el Aprendizaje de la Gramática del Español en estudiantes con discapacidad auditiva del tercer grado en la Escuela del municipio de	1) ¿Cuáles estrategias metodológicas implementa el docente para el aprendizaje del español escrito con estudiantes con discapacidad auditiva del tercer grado de la Escuela de Educación Especial Carlos Fonseca Amador?	¿Qué estrategias implementa para el aprendizaje de la gramática del español con estudiantes con discapacidad auditiva?	Entrevistas	Docente Tercer grado de audición
Jinotepe, en el primer semestre del año 2019	2) ¿Cuál es la importancia del uso de recursos didácticos (ilustraciones, imágenes medios visuales) para garantizar el proceso de aprendizaje de la	¿Qué recursos didácticos utiliza en el aula para favorecer el aprendizaje de	Entrevistas	Docente de tercer grado de audición

	gramática del idioma español?	la gramática del español?		
	¿Cuál la sería la propuesta didáctica apropiada para el aprendizaje del español escrito en estudiantes con discapacidad auditiva del aula tercer grado de la Escuela de Educación Especial Carlos Fonseca Amador?	¿Cuál sería el abordaje adecuado para el aprendizaje de la gramática del español en estudiantes con discapacidad auditiva?		Documentos

VII. PERSPECTIVA DE LA INVESTIGACIÓN

En el caso de este estudio investigativo, el problema fue identificado en las aulas de tercer grado en la Escuela de Educación Especial Carlos Fonseca Amador de la ciudad de Jinotepe.

7.1 Enfoque de Investigación

Esta investigación tiene un enfoque cualitativo, lo que permitió describir y profundizar el caso de estudio a través del contacto directo con las personas involucradas en el escenario de la investigación. Un estudio Descriptiva: define el fenómeno que es abordar el problema del aprendizaje de la gramática del idioma español, para los alumnos con discapacidad auditiva.

De acuerdo con Manean 1983, el método cualitativo puede ser visto como un término que cubre una serie de métodos y técnicas con valor interpretativo que pretende describir, analizar, decodificar, traducir y sintetizar el significado, de hechos que se suscitan más o menos de manera natural. Posee un enfoque interpretativo naturalista hacia su objeto de estudio, por lo que estudia la realidad en su contexto natural, interpretando y analizando el sentido de los fenómenos de acuerdo con los significados que tiene para las personas involucradas. Por otra parte para Taylor y Bogdan (1986) consideran, en un sentido amplio, la investigación cualitativa como "aquella que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas, habladas o escritas, y la conducta observable". Para Lecompte (1995) podría entenderse como "una categoría de diseños de investigación que extraen descripciones a partir de observaciones que adoptan la forma de entrevistas, narraciones, notas de campo, grabaciones, transcripciones de audio y vídeo casetes.

7.2 El escenario

El escenario principal de esta investigación la Escuela de Educación Especial Carlos Fonseca Amador, de la ciudad de Jinotepe.

La construcción de la escuela es de concreto, tiene piso de ladrillos. La construcción de la infraestructura en general es de hierro y concreto, puertas de madera, verjas, ventanas de paletas de vidrios, cuenta con cinco pabellones, cocina, cuenta con taller de manualidades, agua potable y aguas servidas y un ambiente con la naturaleza a su alrededor.

Cabe mencionar que la misión de la escuela es la inserción de los estudiantes en las escuelas técnicas e institutos de secundaria.

7.3 Selección de los informantes

En la presente investigación cualitativa, se trabajó con una muestra intencional, la selección se hizo con anterioridad y de manera cuidadosa, porque se escogió a las personas o grupo de personas que nos proporcionaron la información necesaria para alcanzar los propósitos de nuestro trabajo. Es importante mencionar, que los informantes claves que fueron seleccionados son aquellos sujetos que se consideró que poseían una rica información que fue útil para la comprensión del fenómeno objeto de estudio. Para efecto de esta investigación y según propósitos de la misma, se seleccionó a los informantes claves de la siguiente forma:

Directora de la escuela:

La directora es la persona encargada de dar seguimiento y acompañamiento metodológico al docente, además se encarga de garantizar los materiales, equipos y herramientas indispensables para el proceso de enseñanza- aprendizaje.

Docente de tercer grado:

La persona encargada de la formación de los estudiantes con discapacidad auditiva

7.4 Rol de la investigadora

Esta investigación está a cargo de la Bra. María Fernanda Matus Campos, estudiante de la carrera de Pedagogía con mención en Educación para la Diversidad

A la investigadora le surge la idea de conocer con profundidad las estrategias metodológicas que el docente implementa para el aprendizaje de la gramática del español en los estudiantes con discapacidad auditiva.

7.5 Técnicas para la recolección de la información

Las técnicas implementadas para la recolección de la información, están acordes con el enfoque y propósitos de la misma. Para convertir los datos en información pertinente a la presente investigación se sistematizó mediante diferentes técnicas y estrategias como el diseño de matrices para la reducción de la información, apoyada en técnicas especializadas con el fin de estudiar la realidad que se ha de abordar. Dado que este trabajo responde a la investigación cualitativa, descriptiva como perspectiva de orientación interpretativa, para la recolección de datos se implementaron tres principales técnicas como son: la observación, la entrevista, análisis de documentos.

Observación: Meyer (1981) “consideran que la observación juega un papel muy importante en toda investigación porque le proporciona uno de sus elementos fundamentales; los hechos”. En términos generales la observación es muy útil en todo tipo de investigación; particularmente de tipo: descriptiva, analítica y experimental.

La entrevista: Sabino, (1992) comenta que la entrevista, desde el punto de vista del método es una forma específica de interacción social que tiene por objeto recolectar datos para una investigación. El investigador formula preguntas a las personas capaces de aportarle datos de interés, estableciendo un diálogo peculiar, asimétrico, donde una de las partes busca recoger informaciones y la otra es la fuente de esas informaciones. En esta investigación se utiliza la entrevista, ya que es la segunda estrategia fundamental. Su relevancia radica en que proporciona discurso ajeno, de los sujetos de estudio (Velasco y Díaz de Rada 2006: 34), evitando la formalidad siempre que sea posible, tendiendo a la conversación informal. En este caso se aplicaron: Entrevistas y Guía de Observación.

7.6 Criterios regulativos

Los criterios regulativos se establecen para demostrar que la investigación se ha realizado de forma pertinente, garantizando que el tema fue identificado y descrito con exactitud.

Para ello, se llevó a cabo un proceso de entrevistas a la directora del centro, al docente de tercer grado de audición y observación en el aula de clases.

Al momento de analizar la información se hizo uso de la estrategia de triangulación de datos, porque se realizó un cruce de los resultados de la información proporcionada con los estudiantes, seleccionados como informantes claves, directora docente del centro, información obtenida del docente que imparte el tercer grado a alumnos con discapacidad auditivas.

Esto fue posible gracias a la utilización del método etnográfico, el cual brindó la oportunidad de recoger información sobre el foco de estudio desde distintas perspectivas de los sujetos relacionados con el problema identificado.

✓ El Criterio de Transferibilidad: en la investigación cualitativa, evita las generalizaciones, ya que los fenómenos sociales dependen del contexto dado, este criterio se cumple en el proceso de investigación desarrollado, porque se hizo una descripción en detalle del lugar y las características de los sujetos donde el fenómeno se estudió.

✓ Criterio de Confortabilidad (neutralidad)

Consiste en confirmar la información, la interpretación de los significados y la generalización de las conclusiones.

Para ratificar los resultados el investigador debe proporcionar controles del sesgo de las interpretaciones. Al momento de aplicar este criterio permite que un investigador (a) externo pueda seguir la pista del trabajo realizado por la investigadora. El trabajo se realizó a través de consulta a docente que ha tenido experiencia en la realización de procesos de investigación, haciendo las consultas personales.

✓ Criterio de consistencia (dependencia): el cual garantiza que los resultados obtenidos en la investigación puedan mantenerse inalterados en cualesquiera circunstancias.

✓ Criterio de neutralidad: La calidad de las investigaciones, es un aspecto fundamental que los investigadores e investigadoras deben garantizar para que el esfuerzo acerca del estudio investigativo sea válido y de esa manera contribuir al mejoramiento de los procesos académicos como es en este caso, además de la calidad de vida de los miembros de las comunidades que son sujetos de estudio. La calidad de una investigación está determinada, en gran medida, por el rigor metodológico con que se llevó a cabo, por lo cual, se trabajó con los criterios que permitieron evaluar el rigor y la científicidad del estudio.

7.7 Acceso y retirada del escenario de investigación

a. Para la entrada al Escenario: Se solicitó una reunión con la directora de la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador”, para compartir el objetivo y foco de estudio a fin de garantizar el permiso de entrada.

Ya en el aula de clases, el docente presentó a la investigadora con los estudiantes de tercer grado de audición, saludamos y agradecemos la oportunidad de poder compartir con ellos. Se les pidió que actuaran y desarrollaran de forma normal, tratando de obviar la presencia de la investigadora.

b. Retirada del Escenario: Antes de la retirada del escenario, se confirma la aplicación de cada una de las técnicas e instrumentos de recolección de la información aplicados/as a los informantes claves, revisando cuidadosamente la información recabada para garantizar que no quedaran datos por recolectar. Así mismo, se agradeció a los informantes claves y dirección del centro por el apoyo brindado.

7.8 Técnicas para el análisis

El análisis cualitativo es un proceso dinámico y creativo que se alimenta fundamentalmente de la experiencia directa de los investigadores en los escenarios estudiado. Según James Chillan (2005) “Los estilos analíticos entre investigadores van desde los estructurados hasta los surgidos a partir de intuiciones. No obstante, existen procesos generales y algunas técnicas que son comunes para realizar el análisis de la información obtenida en el proceso de recogida de datos de la investigación cualitativa, las cuales hacen más fácil el quehacer investigativo.

Rojas, S. (2000), expone que “El análisis de la información consiste en separar los elementos básicos de la información y examinarlos con el propósito de responder a las distintas cuestiones planteadas en la investigación”.

Se inició revisando cada uno de los instrumentos utilizados para la recolección de información, la forma como fueron administrados según lo planificado, tomando en cuenta las fases siguientes:

Revisión de los instrumentos: La importancia de esta fase fue garantizar que cada uno de los instrumentos diseñados para la recolección de la información habían sido aplicados de forma correcta y contenía la información esperada del trabajo: Aquí se definieron las técnicas y unidades de análisis, se revisaron los documentos donde se registró la información obtenida y se estableció la codificación de los datos.

Reducción de los datos: En esta fase se procedió a simplificar la información recabada con el propósito de convertirlas en unidades manejables, para esto se elaboraron matrices en donde se ubicó la información obtenida, pues se compararon entre sí las categorías para agruparse en temas centrales para relacionarlas entre sí.

Interpretación de los datos: A partir de aquí se le dio sentido a las descripciones de cada uno de los contenidos, durante la reducción de los datos. En este parte se hizo una descripción completa de cada categoría, durante la interpretación se realizaron comparaciones como una herramienta para obtener un mejor análisis de los datos cualitativos.

El análisis de la información se fue realizando por cada uno de los propósitos de la investigación, en donde se fue triangulando entre la información obtenida al aplicar cada uno

de los instrumentos utilizados, en este mismo análisis se procedió a realizar las conclusiones y recomendaciones por propósitos, lo que ayudo en gran medida a agilizar el proceso de finalización del trabajo.

Con relación a validez de resultados, se cumplió mediante una conversación con los informantes claves de este estudio, para verificar que la información analizada estaba relacionada con el foco de estudio, las cuestiones y los propósitos de la investigación. En esta última fase se realizó una retroalimentación directa con los informantes claves, con el fin de comprobar si las descripciones y las interpretaciones eran completas.

VIII. ANALISIS E INTERPRETACIÓN DE RESULTADOS

En el análisis se considera las reflexiones e impresiones registradas por el investigador en su inmersión inicial en el aula de clase, además de los datos provenientes de las notas que toma de la observación, que hace del ambiente y de la recolección enfocada que realiza a través de entrevistas, documentos y materiales diversos; en tanto, sigue generando más datos y acumulando información, por lo que el investigador debe preguntarse qué hacer con ellos (Hernández, Fernández y Baptista, 2010). Después de la aplicación de los distintos instrumentos que se diseñaron, se realizó todo un proceso de interpretación de la información recabada la cual fue relacionada con el foco de estudio, partiendo de los Propósitos específicos de la investigación.

TERCER GRADO DE LA ESCUELA “CARLOS FONSECA AMADOR”

Es importante aclarar que el aula de Audición es multigrado, es decir en la misma están alumnos de primero a sexto grado, pero en el año académico 2019 solo hay alumnos en tercer grado, cuarto grado y sexto grado.

- a) Preparación académica del profesor encargado del aula de audición: Licenciado en Pedagogía
- b) Experiencia del docente: trabajó como docente en aulas regulares, tiene tres años de trabajar en la Escuela Especial “Carlos Fonseca Amador”
- c) Hay un intérprete de lenguaje de señas
- d) Recurso materiales:

- Cada alumno tiene un pupitre, y con relación al material escolar tienen cuadernos y lápices.
- Hay una mesa para ubicación de material de trabajo, un archivador para guardar expedientes, planes y evaluaciones.
- En las paredes del aula se observa material didáctico como Himno Nacional en Lenguaje de Señas Nicaragüense y Alfabeto Lenguaje de Señas Nicaragüense

e) Recurso tecnológicos:

- No tienen laboratorio de computación, ni equipos como data show, proyector.
- Tampoco cuentan con dispositivos especiales, computadoras portátiles o Tablet.

PROGRAMA DE CLASES DE TERCER GRADO DE AUDICIÓN

Contiene entre otros temas:

- El artículo, el sustantivo, el adjetivo, el adverbio
- Oración, forma verbal conjugada
- El cuento, trabalenguas, coplas

PLAN DE DIARIO N°1

DATOS GENERALES:

Disciplina: Lengua Literatura. **Grado:** 3 grado. **Fecha:** 08 de marzo de 2019

Unidad: Me gusta leer

Indicador de logro: Practico en diferentes actividades la lectura de palabras y oraciones sencillas en el desarrollo de la lecto escritura

Contenido: reforzamiento

Estrategias Metodológicas

Practico en LSN la lectura de oración

- ✓ Nicaragua está en América central
- ✓ Engel come elote
- ✓ Mi familia visita la iglesia
- ✓ Orlando vive en Ometepe
- ✓ Cuidemos las plantas

Paso al frente al señas cada

Oración y dactilar palabras principales

Uno con una línea las siguientes palabras

- Verificación que estén bien
- Realizar las señas correspondiente para reforzar
- Recuerdo cada palabra estudiada con su seña correspondiente
 - Aa = Arturo, cama, capote, cara.
 - Ee = escudo, escuela, establo, estrella, Estelí, Ernesto.
 - Ii = piña, pinol, pipián, pito, lima.
 - Oo = ojo, anillo, ajo, pollo, pomada.
 - Uu = burro mucho, luna ruta.

Evaluación

¿Qué aprendimos? ¿Les gustó la clase?

Reforzamiento Practicar DO y LSN de cada palabra y oración.

PLAN DE DIARIO N° 2

DATOS GENERALES: **Disciplina:** Lengua Literatura. **Grado:** 3 grado

Fecha: 11 de marzo de 2019

Unidad: Me gusta leer

Indicadores de logro: Escribe sílabas, palabras y oraciones sencillas aplicando la consonante

Mm

Contenido: -letra Mm

-sílabas, palabras

Estrategias Metodológicas

- Realizar la entonación del Himno Nacional en LSN
- Práctica de trazado y de ejercicios de Brian GYM para la preparación de la clase.
- Presento la oración principal

La mesa tiene comida

Me sa

- ✓ Practico en LSN la oración
- ✓ Practico la palabra principio con apoyo de lámina
- ✓ Práctico el trazo correspondiente en mi cuaderno doble raya cursiva y script

Mm – Mm- Mm- Mm-

Mm- Mm- Mm- Mm

- Practico al frente a realizar cada una de las señas correspondientes.
- Aprendo del celular para identificar mejor la palabra

- Mano -mesa -mamá -Sumo -misa -mirar

- Practico en dactilado cada palabra
- Aprendo el significado correspondiente
- Verificación que cada estudiante se aprenda las palabras

Evaluación ¿Qué letra estudiamos hoy? ¿Qué palabras aprendimos? ¿Cuál fue la oración?

Reforzamiento Práctico el trazo adecuado de la letra estudiada

EN LAS ENTREVISTAS REALIZADAS AL DOCENTE DE TERCER GRADO DE AUDICIÓN EN DIFERENTES FECHAS, EXPUSO LO SIGUIENTE:

1.- LAS ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS QUE UTILIZA PARA EL APRENDIZAJE DE LA GRAMÁTICA DEL IDIOMA ESPAÑOL PARA LOS ALUMNOS DE TERCER GRADO

- Por medio de un organizador de oraciones, lo cual ayuda al alumno a entender mejor la oración
- Uso de tablas en las que están presentes partes de la oración
- Aclaración del español con la gramática del alumno sordo
- Uso de materiales como láminas, figuras, imágenes, tarjetas y tarjetas LSN

2.- CON RELACIÓN A LA GRAMÁTICA

- Hace uso del método FAS (Fónico, Analítico y Sintético)

- La limitación auditiva afecta mucho el proceso de enseñanza de lengua y Literatura, se les dificulta el análisis, la comprensión de textos, y a veces las palabras
- El docente tiene noción de la gramática del Lenguaje de Señas Nicaragüense
- La gramática del idioma español difiere con la gramática del Lenguaje de Señas Nicaragüense, ya que a su criterio el español contiene más palabras complejas que el Lenguaje de Señas Nicaragüense, lo que hace que a los alumnos con discapacidad auditiva se les dificulte un poco más la comprensión
- Los alumnos con discapacidad auditiva no dominan la gramática del español porque el lenguaje de señas es su idioma, y muchas veces también no se ha implementado en ellos la enseñanza del español
- El aprendizaje de la gramática de los estudiantes con discapacidad auditiva, considera que por su idioma es pobre en palabras o significados, ya que hay muchas palabras que no tienen señas y se les dificulta la comprensión
- Los elementos básicos de la gramática que trabaja con los alumnos es: verbo, artículo, género, pronombre
- Trabaja también en semántica y sintaxis

3.- PROBLEMÁTICA QUE PRESENTAN LOS ALUMNOS DE TERCER GRADO

- Los alumnos no tienen desarrollado un buen vocabulario, trabaja diario en ese tema para enriquecer su léxico
- La falta de práctica
- Los elementos gramaticales en la expresión escrita los utilizan con dificultad
- Los alumnos no entienden lo que es el trabalenguas

- Poco apoyo de los padres de familia en los reforzamientos en el hogar
- Los padres de familia no dominan Lenguaje de Señas Nicaragüense

4.- ADECUACIONES CURRICULARES

- Realiza adecuaciones curriculares porque es importante, para que se les facilite el aprendizaje. Estas adecuaciones es según el ritmo de aprendizaje del estudiante
- Las adecuaciones que realiza son de indicadores de logro y de contenidos, ejemplo en Lengua y Literatura: lee de manera fluida texto
- Adecuación curricular: Lee en Lenguaje de Señas Nicaragüense palabras sencillas

5.- EVALUACIONES

- Realiza pruebas
- Exposiciones
- Participación constante

6.- ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS QUE UTILIZA EL DOCENTE Y HAN DADO BUENOS RESULTADOS EN EL TRABAJO CON LOS ESTUDIANTES CON DISCAPACIDAD AUDITIVA

Opinó el docente que se les dificultad la comprensión o el mensaje que transmite el texto, y las estrategias implementadas no en su totalidad han dado resultados, pero han ayudado un poco

7.- LOS INDICADORES DE LOGRO EN LA CLASE DE LENGUA Y LITERATURA, ESPECIFICAMENTE EN GRAMÁTICA SEGÚN EL DOCENTE:

- Son varios, pero entre ellos está, el hecho que los alumnos aplican la estructura oracional: sujeto- predicado, en la redacción de oraciones simples, en presente y pretérito perfecto simple.
- El alumno identifica las partes de la oración por medio del uso del cuadro organizador
- Las competencias de grado en la clase de Lengua y Literatura, es que utiliza las funciones de las clases de palabras y funciones sintácticas en la escritura de oraciones simples
- Aplica las normas orientadas por la Real Academia Española en la escritura de palabras
- Comprende el mensaje y el orden de las ideas de los diferentes textos e informaciones orales

8.- RECURSOS DIDÁCTICOS QUE UTILIZA EL DOCENTE

En el desarrollo de clase de Lengua y Literatura usa como recursos didácticos:

- Tarjetas del ABC
- Cuadernos doble raya
- Láminas coloridas
- Pizarra pautada para el trazo correcto
- Presenta láminas, fichas e imágenes alusivos al tema para que se les facilite la comprensión
- Tarjetas con gráficos
- El uso de la tecnología como celular

9.- FORTALEZAS

- Los alumnos identifican las partes de la oración: sujeto y predicado, por medio de cuadros se les hace más fácil la comprensión
- Los alumnos desarrollan la expresión escrita mediante la elaboración de oraciones
- Los alumnos reconocen las letras del alfabeto español y también reconocen el lenguaje de señas nicaragüense
- Los alumnos dominan dactilología
- A los alumnos de tercer grado no se les dificulta mucho el uso adecuado de los elementos gramaticales en la expresión escrita
- Hay intérprete de lenguaje de señas, pero el docente tiene conocimiento del Lenguaje de señas nicaragüense
- El docente promueve valores en los alumnos, los exhorta al estudio, es muy colaborador y tiene buena muy buena comunicación con sus alumnos

10.- DEBILIDADES DE LOS ALUMNOS SEGÚN EL DOCENTE

- Los alumnos de tercer grado de audición se les complica extenderse en la escritura de textos
- Los alumnos tienen dificultad para interpretar textos
- Poco apoyo de los padres de familia
- Los alumnos solo cantan en Lenguaje de Señas Nicaragüense el himno nacional
- No todos los padres de familia dominan el Lenguaje de Señas Nicaragüense

11.- EL ACOMPAÑAMIENTO PEDAGOGICO

El docente expresa que es el medio por el cual ayuda al desarrollo de la enseñanza aprendizaje tanto para el docente como para el estudiante, el acompañamiento pedagógico se da con la revisión de planes y observaciones de clases.

El acompañamiento pedagógico funciona por medio de la Dirección, tiene a su cargo brindar las herramientas necesarias del proceso pedagógico.

ENTREVISTAS REALIZADAS A LA DIRECTORA DE LA ESCUELA DE EDUCACIÓN ESPECIAL “CARLOS FONSECA AMADOR” DE JINOTEPE

1.- Matrícula de tercer grado:

- Hay tres alumnos en tercer grado, por eso el aula es multigrado, es decir en la misma están alumnos de primero a sexto grado, ya que en el año académico 2019 solo hay alumnos en tercer grado, cuarto grado y sexto grado.

- La matrícula de tercer grado en el año 2019 es de tres años

- La discapacidad auditiva es sordera

2.- El acompañamiento pedagógico:

Es un referente que busca como mejorar las buenas prácticas pedagógicas desde una actitud crítica, con el fin de valorar el quehacer educativo frente a un mejor aprendizaje desde las aulas de clase.

En la Escuela de Educación Especial Carlos Fonseca Amador se da el acompañamiento pedagógico, se programan dos a tres visitas por mes, de igual forma se programan los acompañamientos a las maestras del programa.

El acompañamiento pedagógico funciona de forma positiva, ya que se realiza con el objetivo de mejorar la calidad educativa en los estudiantes, mejores aprendizajes, mejor práctica pedagógica, trabajo en conjunto.

OBSERVACIONES DE LA INVESTIGADORA

1) El método FAS utilizado por el docente para el aprendizaje de la gramática, no es funcional para alumnos con discapacidad auditiva, ya que los componentes que estructuran el método Fónico- Analítico- Sintético para el proceso de la lectoescritura en la enseñanza de la primaria, son tres:

- Fónico: su base está en el estudio del sonido, del habla viva, es decir se enseña al alumno el sonido de las letras
- Analítico: el aprendizaje de los niños tienen que dividir las oraciones en palabras, las palabras en sílabas y las sílabas en sonidos
- Sintético: porque durante su desarrollo los escolares aprenden a integrar de nuevo las partes hasta llegar a recomponer el todo

El método FAS tiene muchas ventajas, por ejemplo:

- a) Enfatiza el desarrollo de algunas habilidades como la percepción visual y auditiva
- b) Desarrolla en el estudiante, el oído fonemático, a través de la reproducción de los sonidos.

Pero este método es funcional para alumnos oyentes, pero no es funcional para alumnos con discapacidad auditiva por que se basa fundamentalmente en la oralidad.

IX. CONCLUSIONES

9.1.- Estrategias metodológicas para el proceso de la enseñanza de la Gramática del Español, aplicables en el aula:

a) Existen numerosas estrategias para que el alumno con discapacidad auditiva se encuentre cómodo y motivado en el aula, incide la creatividad, iniciativa y vocación de servicio por parte del docente para garantizar el aprendizaje. Algunas estrategias pueden suponer todo un reto para el profesor, que deberá cambiar muchos de los hábitos adquiridos con alumnos oyentes, como: hablar de espaldas a la clase, descuidar su forma de vocalizar, etc. No hay nada en la discapacidad auditiva que impida desarrollar un pensamiento abstracto de máxima complejidad. Los alumnos conservan todos sus potenciales intelectuales, es decir, son capaces e inteligentes aunque, eso no es suficiente, ello necesitan: experiencia, información precisa y razonada, entorno rico y estimulador y un sistema simbólico de calidad.

Por lo tanto, se sugiere que las estrategias metodológicas a emplear para tener un buen desarrollo de la clase deben de tener en cuenta:

- La colocación de los alumnos con discapacidad auditiva. Estos deberán estar situados en el aula de tal manera que tengan fácil acceso a la información visual para que, de

esta forma, se vean favorecidos para la lectura labio-facial. Dicha lectura requiere de un gran esfuerzo por lo que se debe tratar de articular nuestras palabras, de forma clara y sencilla, a una velocidad moderada y recordando que sólo es posible leer “en los labios” lo que se conoce.

- Importante es que al momento de la comunicación con el alumno con discapacidad auditiva no poner obstáculos en la boca, por ejemplo bolígrafos, papeles, las manos, goma de mascar, etc.
- Facilitar la información al alumno a través del empleo de recursos visuales como:
 - Mapas, dibujos, planos, fórmulas, tablas de multiplicar
 - Diferentes tipos de letras
 - Fotografías, recortes de revistas, anuncios
 - Recursos tipográficos (cumplen diversas funciones, como resaltar aspectos importantes del contenido de un documento, ejemplo de recursos tipográficos: a) Negritas: sirven para resaltar títulos, subtítulos y otras expresiones realizadas como preguntas realizadas o nombres propios; b) Cursiva: sirven para expresar títulos de libros, películas u otras obras artísticas).
 - Utilizar diferentes ejemplos para explicar el mismo tema
 - Favorecer el uso del ordenador
 - Implementar el uso de las TIC

9.2.- El docente de tercer grado de la Escuela Carlos Fonseca Amador de Jinotepe, tiene noción de la gramática del LSN, la gramática del idioma español difiere con la gramática del Lenguaje de Señas Nicaragüense, ya que a su criterio el español contiene más palabras

complejas que el Lenguaje de Señas Nicaragüense, lo que hace que a los alumnos con discapacidad auditiva se les dificulte un poco más la comprensión. Asimismo dicho docente considera que los alumnos con discapacidad auditiva no dominan la gramática del español porque el lenguaje de señas es su idioma, y muchas veces también no se ha implementado en ellos la enseñanza del español. Y considera que el aprendizaje de la gramática de los estudiantes con discapacidad auditiva, considera que por su idioma es pobre en palabras o significados, ya que hay muchas palabras que no tienen señas y se les dificulta la comprensión. También refirió el docente que los elementos básicos de la gramática que trabaja con los alumnos es: verbo, artículo, género, pronombre.

9.3. El docente de tercer grado de la escuela relacionada, implementa el componedor del Método FAS (Método para la Lectoescritura), este método no es funcional para los estudiantes sordos, porque este método se basa en la oralidad, y este método es aplicable a personas oyentes, pero no para alumnos con discapacidad auditiva, ya que este método tiene como objetivo enseñar a los alumnos el sonido que emite cada palabra, e integra cuatro habilidades fundamentales de la comunicación: escuchar, hablar, leer y escribir; pero las personas sordas por su limitante no pueden hablar, ni escuchar.

X. RECOMENDACIONES

- El Ministerio de Educación ha orientado estrategias educativas para estudiantes con discapacidad auditiva para dar respuesta a la necesidad educativa del aprendizaje de la gramática del Español, estrategias metodológicas que deben ser retomadas conforme lo orientado por el Ministerio de Educación.
- Se sugiere al docente como facilitador del aprendizaje:
 - a) Retomar estrategias pedagógicas como el juego del Mimo de lenguaje de señas para enseñar a los estudiantes a hacer señas sin depender de la comunicación verbal. Animar a los estudiantes a hacer mímicas divertidas para que el proceso de aprendizaje sea entretenido. La mímica desafiará a los estudiantes que coordinen su movimiento corporal para que los que ven y adivinan, comprendan el contexto y reconozcan las palabras expresadas.
 - b) Pasar del método tradicional al método innovador. Recordando que el aprendizaje de los alumnos con discapacidad es visual, por eso se considera importante hacer uso de material visual por ejemplo:
 - Sopa de letras. Hacer uso de sopa de letras para aprender verbos así como palabras nuevas, ayudará a enriquecer vocabulario. Esta sopa de letras se pueden cambiar las palabras semanalmente, haciendo uso de palabras nuevas, o verbos para enriquecer el vocabulario del alumno
 - Enseñar a los estudiantes a elaborar en lenguaje de señas y en forma escrita, resúmenes con base a los cuentos, historias o leyendas que han estudiado.

- Exhortar el uso de las TIC, ello contribuirá al proceso de enseñanza aprendizaje, actualmente hay muchas plataformas digitales y programas para el aprendizaje de la gramática del idioma español, ejemplo J Clic.
- Implementar canto en lenguaje de señas y/o la creación de los cuadernos de verbos y de vocabulario, haciendo uso de figuras que pueden recortar de revistas, afiches entre otros medios.

XI. BIBLIOGRAFÍA

- Hernández Meléndez, Edelaya. (2006). Metodología de la Investigación. Cómo escribir una tesis. Escuela Nacional de Salud Pública
- La Ley de Lenguaje de Señas Nicaragüense: Ley N° 675 publicada en la Gaceta N° 75, del 24 de abril del 2009.
- La Ley de los Derechos de las Personas con discapacidad: Ley N° 783 publicada en Las Gacetas Nos. 142 y 143 del 01 y 02 de agosto del 2011
- Ley N° 895: Ley para la Cultura de Dialogo, Reconciliación, Seguridad, Trabajo y Paz. Recuperado de asamblea.gob.ni
- Manual de Idioma de Señas de Nicaragua. (2013) Primera edición. Publicado por *Nicaraguan Sign language Projects, inc. North Yarmouth, ME EEUU* (Lingüistas del Lenguaje de Señas, profesores universitarios, trabajadores sordos y nicaragüense sordos.
- Hernández Sampieri, Robert, et al. Metodología de la Investigación. (2014). Mc Graw-Hill/Interamericana Editores, S.A. de C.V. Sexta edición. Colombia. elsoopanda.com
- Ministerio de Educación. (2016). Lengua y Literatura. Educación Primaria 3.
- Ministerio de Educación (MINED) Modulo Auto informativo de Adecuación Curriculares. Nicaragua
- Ministerio de Educación (MINED). (22 de noviembre de 2007). Lineamientos de Audición. Dirección de Educación Especial. Escuelas de Educación Especial. Managua, Nicaragua.

WEBGRAFÍA:

- Ávila Baray, H.L. (2006) Introducción a la metodología de la investigación. Edición electrónica. Editado por eumed.ent. México. Recuperado de: eumed.net/libros/2006c/203/
- Discapacidad auditiva/Educación Especial. Recuperado de <https://moporto.wordpress.com>
 - Guía para elaborar una tesis. Universia Argentina. Recuperado de <https://universia.com.ar>
 - Educación Especial. Discapacidad auditiva. Recuperado de <https://moporto.wordpress.com>
 - Equipo de Expertos Universidad Internacional de Valencia (VIU) (2018). El Aprendizaje de los niños con discapacidad auditiva. Recuperado de <https://www.universidadviu.com>
 - Johnson Kelli, M.A. Conciencia Fonológica: Qué es y cómo funciona. Estados Unidos. Recuperado de <https://www.understood.org>
 - El Universal. (2012, 26 de mayo) Personas sordas también padecen baja autoestima. Redacción Salud. Colombia. Recuperado de <https://m.eluniversal.com.co>
 - Lengua de signos: características de personas sordas. Recuperado de: lenguadesignosnee.blogspot.com
 - Marchesi. Educación Especial. Recuperado de <https://moporto.wordpress.com>

- Pérez Geiner Astonistas. (2013) *Características del aprendizaje de la persona sorda*. Ministerio de Educación. Perú. PERUEDUCA. Sistema Digital para el aprendizaje. Recuperado de w.w.w. perueduca.pe
- *Estrategias para mejorar la enseñanza de los niños sordos*. (2005, 20 de junio) Editado "Voces". Lunes 19.45.00

ANEXOS

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA. UNAN- MANAGUA
RECINTO UNIVERSITARIO "RUBÉN DARÍO"
FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS. DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA
PEDAGOGIA CON MENCIÓN EN EDUCACIÓN PARA
LA DIVERSIDAD



ENTREVISTA A LA DIRECTORA

Estimado Directora: La presente entrevista, tiene como propósito recopilar información sobre el Tema: “Implementación de estrategias metodológicas para mejorar el aprendizaje de la gramática del idioma español para estudiantes con discapacidad auditiva del tercer grado de la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador” de Jinotepe en el primer semestre 2019”.

Agradecemos de antemano su valioso apoyo ya que de esta manera estará contribuyendo al fortalecimiento de la calidad educativa.

Datos Generales:

¿Cuál es la matrícula en tercer grado de Audición?

¿Cuál es la clasificación de la discapacidad auditiva de los estudiantes de tercer grado de la escuela?

¿Qué es el acompañamiento Pedagógico?

¿Se da el acompañamiento Pedagógico en la Escuela Educación Especial “Carlos Fonseca Amador”?

¿Cómo funciona el acompañamiento Pedagógico en la Escuela de Educación Especial “Carlos Fonseca Amador”?

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA. UNAN- MANAGUA
RECINTO UNIVERSITARIO "RUBÉN DARÍO"
FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS. DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA
PEDAGOGIA CON MENCIÓN EN EDUCACIÓN PARA LA DIVERSIDAD



ENTREVISTA AL DOCENTE DE TERCER GRADO

Estimado docente la presente entrevista, tiene como propósito recopilar información sobre el Tema: "Implementación de estrategias metodológicas para mejorar el aprendizaje de la gramática del idioma español para estudiantes con discapacidad auditiva de tercer grado de la Escuela de Educación Especial "Carlos Fonseca Amador" de Jinotepe en el primer semestre 2019".

Agradecemos de antemano su valioso apoyo ya que de esta manera estará contribuyendo al fortalecimiento de la calidad educativa

Datos generales

¿Cuántos años de servicio tiene en Educación Especial?

¿Cuál es la matrícula actual?

¿Cuál es la clasificación de la discapacidad auditiva de sus estudiantes?

Aspecto Metodológico:

a) ¿Cuáles estrategias metodológicas utiliza para el aprendizaje de la gramática del idioma español para los estudiantes de tercer grado con discapacidad auditiva?

b) ¿Cuáles de las estrategias metodológicas que ha implementado han dado buenos resultados en el trabajo con los estudiantes con discapacidad auditiva?

c) ¿Conoce usted la gramática del lenguaje de señas, es la misma que la del lenguaje de señas, o ambas gramáticas difieren?

e) ¿Por qué los estudiantes con discapacidad auditiva tiene problemas en la gramática del idioma del español?

f) ¿Cuáles considera son los logros de los alumnos en gramática?

g) ¿Cuáles estima son las dificultades que presentan los alumnos en el aprendizaje de la gramática del español escrito?

¿Qué es el acompañamiento Pedagógico?

¿Se da el acompañamiento Pedagógico en la Escuela Educación Especial “Carlos Fonseca Amador”, y cómo funciona el acompañamiento pedagógico?

¿Los padres de familia de los alumnos de tercer grado tienen conocimiento del lenguaje de señas nicaragüense?

	Sabe LSN	No sabe LSN	Sabe poco LSN
Padre		X	
madre	X		
abuelos			X
hermanos			X
tíos			X
Familia en general			X

UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE NICARAGUA. UNAN- MANAGUA

RECINTO UNIVERSITARIO "RUBÉN DARÍO"

FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS. DEPARTAMENTO DE PEDAGOGÍA

PEDAGOGIA CON MENCIÓN EN EDUCACIÓN PARA

LA DIVERSIDAD



Guía de Observación en el Aula

Estimado docente la presente guía de observación en el aula, tiene como propósito recopilar información sobre el Tema: "Implementación de estrategias metodológicas para mejorar el aprendizaje de la gramática del idioma español para estudiantes con discapacidad auditiva de tercer grado de la Escuela de Educación Especial "Carlos Fonseca Amador" de Jinotepe en el primer semestre 2019".

Agradecemos de antemano su valioso apoyo ya que de esta manera estará contribuyendo al fortalecimiento de la calidad educativa.

Criterios	Si	No	A veces	Observaciones
Organización del Aula				
Mobiliario adecuado para los estudiantes				
Ubicación de los estudiantes				
Frontal				

Semicírculo				
Ubicación de los estudiantes de acuerdo a sus necesidades educativas				
El aula esta ordenada y limpia				
Actitud del docente				
Dialoga con los estudiantes en lenguaje de señas				
Atiende las inquietudes de sus estudiantes				
Su trato es cordial				
La relación maestro estudiante es muy buena				
Aspecto Metodológico				
El docente orienta a los estudiantes hacia el objetivo propuesto				
Utiliza recursos didácticos para motivar a los estudiantes				
Promueve la participación activa y acertada de los estudiantes				
Reconoce los logros alcanzados por los estudiantes con palabras de aprobación. ¡Bien! ¡Perfecto!				
El docente evalúa los aprendizajes durante el proceso de enseñanza aprendizaje				

ESCUELA EDUCACIÓN ESPECIAL “CARLOS FONSECA AMADOR” EN JINOTEPE



ANATOMÍA DE LA LENGUA DE SEÑAS

La Lengua de Señas es la lengua que utilizan las personas sordas, la cual posee su propia sintaxis, gramática y léxico, tan rico y complejo como cualquier lengua oral.



Con información del Consejo Nacional para el Desarrollo y la Inclusión de las personas con Discapacidad